MARTIN LUTHER KINGS HIMMELFERD

NB noter
This music is copyright protected

TEKST: ALFRED HAUGE

MUSIKK: NILS HENRIK ASHEIM

BESETNING

2 trompeter
2 tromboner
3 horn
euphonium
tuba

2 slagverkere *

orgel (positiv)

2 fioliner
bratsj
cello

GUTTEKOR

KOR I (kammerkor - SATB)
KOR II (hovedkor - SATB)

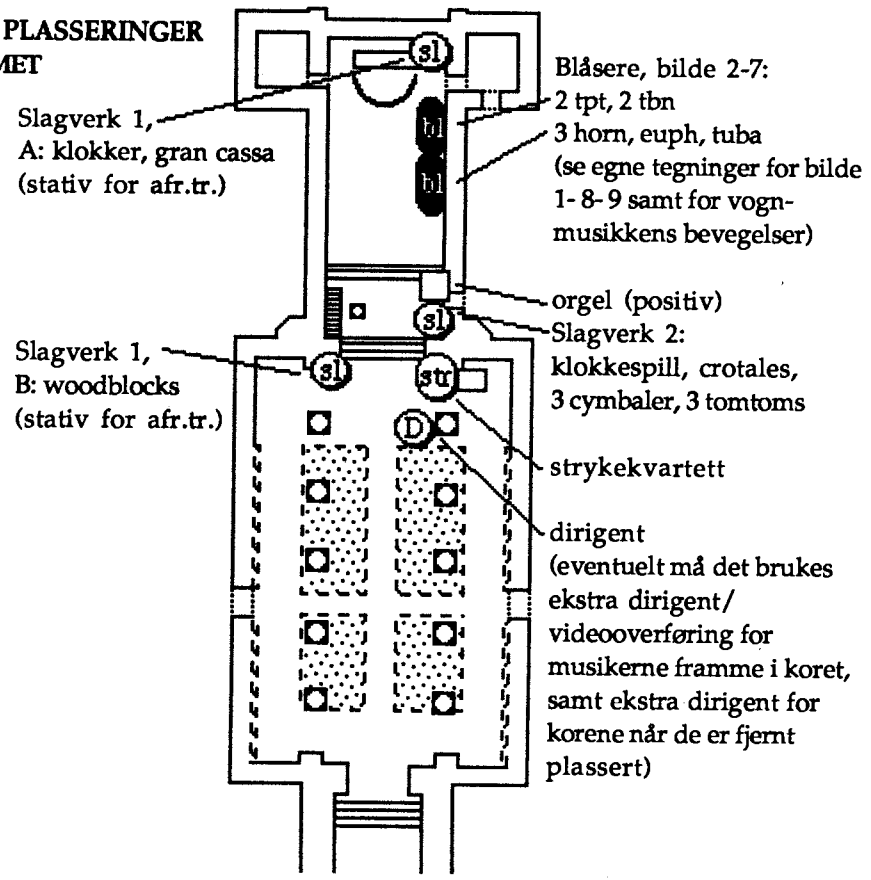
3 skuespillere
2 eller flere dansere

INSTRUMENTENES PLASSERINGER I ROMMET

Skissen viser hvordan instrumentene har vært plassert ved framførelser i Stavanger Domkirke.

Korene har ingen faste plasseringer, men blir brukt dramaturgisk, i bevegelse i rommet.

Blåserne blir også omplassert i løpet av verket. "Vogn-gruppen" (3 horn, euphonium, tuba og afr.trommer) skal dessuten gå mens de spiller.



---

* *slagverk 1:*
3 klokker (eller metallstykker. De skal være stemt i G-A-H, eller noe lignende som passer til tonaliteten G-dur.)
3 afrikanske trommer (en eller annen type trommer som musikeren spenner på seg ved hjelp av seler)
bongos
gran cassa (bilde 4)
2 woodblocks

slagverk 2:
3 tomtoms
3 cymbaler
klokkespill
wind chimes
crotales (2 oktaver)
bongos

TEGNFORKLARINGER

= "spoken" - talte noter

= "whisper" - hviskede noter

NB noter
This music is copyright protected

OM REGIEN

Bak i partituret står en regi-plan regi for kor og instrumenter, slik stykket er blitt utført i Stavanger Domkirke. Dette er en skisse, som kan brukes som grunnlag for en fullstendig utarbeidet regi. Skissen er utarbeidet av Nils Henrik A. og viser hvordan musikken i utgangspunktet er tenkt projisert utover rommet.

Skuespillernes plassering og bevegelser i rommet er ikke berørt i denne skissen, men jeg vil likevel foreslå følgende plasseringer i tillegg til en grunn-posisjon foran i kirken (for bilde 2, 4, 5, 6, 7):
Ouvertyren: skuespillerne står med maksimal avstand innbyrdes.
Den haltende marsjen: skuesp. står sammen med det respektive talekoret de leder
Swing low: Skuespillerne står nede på gulvet, med god avstand for å tydeliggjøre at teksten beveger seg på flere plan
Pastor Ralph Abernathys bønn: skuespiller står nede på gulvet
Bilde 9, resitativ: Skuespillerne starter foran på høyre og venstre side og på midten, og går langsomt nedover sideganger og midtgang under hele resitativet (begynner å gå ved "for frå hin dag...").

Det finnes mange mulige løsninger på dansernes rolle. Dette overlates til koreografen.

Kilder for Negro Spirituals:

T.T. Ratcliff: News Chronicle Song Book, London 1935
Johnson & Rosamond: The book of American Negro Spirituals, Viking Press, New York 1940

Verket er bestilt av Stavanger Domkirke med støtte fra Norsk Kulturråd

Total durata: ca. 75 min.

Partituret er i C

"Libretto til ballade over temaet: MARTIN LUTHER KINGS HIMMELFERD". Dette er overskriften over Alfred Hauges dikt, for første gang offentliggjort i samlingen "Det Evige Sekund" (1970). Helt fra begynnelsen gikk Hauge med planer om å få laget et kirkespill eller en kirkeopera av dette materialet. I 1984 fikk jeg i oppdrag av Stavanger Domkirke å sette musikk til, og møtte dikteren flere ganger for å diskutere verket. Den videre utarbeidelsen gikk over flere år, og dessverre fikk Hauge selv aldri oppleve "Himmelferden" realisert. Arne Hadland og Stavanger Domkirkes kor påtok seg det store løftet å urframføre verket, og det fant sted i november 1990.

Det er vanskelig å finne en passende betegnelse på stykket - kirkespill, kirkeopera, oratorium, requiem, kanskje kirkedrama. I tråd med Hauges ønske blir den løpende teksten i sin helhet resitert, ikke sunget. Teksten er et dikt og ingen opera-libretto. "Fortellingen" dramatiseres ikke på konvensjonell måte. Jeg tenker meg skuespillernes, dansernes, korenes og musikernes regi som en slags bevegelige tablåer. Deres mål er å projisere diktet ut over et kirkerom.

Diktet er ispedd sitater fra Negro Spirituals. I denne formen framføres det også av skuespillerne - slik at den kraftige vekselvirkningen mellom de to språkene får stå urørt. I tillegg synger korene mer fullstendige spirituals. Da Alfred Hauge skulle tilrettelegge diktet for dramatisering besto hans arbeid særlig i å finne fram til et reservoar av slike spirituals. Jeg gjorde senere et utvalg av sangene, utfra dramatisk, musikalsk og tekstlige hensyn. Jeg har forsøkt å formidle det jeg oppdaget gjennom arbeid med de musikalske kildene: den opprinnelige, nakne Negro Spiritual - arbeidssangen, klagesangen - og dens utrolige, tidløse uttrykkskraft.

Korets sanger fungerer dels som kommentarer til skuespillernes tekst, dels lever de sitt eget selvstendige liv. Til tider tar de over scenen helt og holdent, som i hymnen "Roll, Jordan, roll" og i andre scener hvor sangen i seg selv blir den bærende kraft. Menneskene som synger trer da fram som levende aktører og forteller gjennom sangen sin egen historie, slik tekstene i spirituals tolker negerslavens hverdag sammen med religiøse forestillinger og symboler. Denne historie blir klangbunn for Hauges fabel om Martin Luther Kings himmelferd.

Stykket handler om kampen for sosial rettferdighet, men også om døden - om å bli hentet før ens oppdrag på jorda er fullført. Martin Luther Kings drøm er den dag i dag ikke oppfylt, verken i hans eget land eller i resten av verden. Alfred Hauge tok imot oppfordringen til å handle, og førte engasjementet videre i sitt dikt. Måtte flammen holdes brennende.

Nils Henrik Asheim

This house is copyright protected

INNHOLD

BILDE 1:		
Ouvertyre *(instr.)*	6'00''	s. 1
There's no hiding place/Den haltende marsjen *(kor I og II)*	5'30''	s. 17
BILDE 2:		
Himmel-musikken *(instr.)*	1'30''	s. 31
Keep in de middle ob de road *(guttekor, instr.)*	3'15''	s. 33
Vognmusikken *(instr.)*	4'30''	s. 45
BILDE 3:		
Swing low, sweet chariot *(kor I, instr.)*	4'45''	s. 61
Tvilens musikk *(instr.)*	2'45''	s. 64
Vognmusikken *(instr.)*	1'0''	s. 68
BILDE 4		
Himmel-musikken *(instr.)*	2'0''	s. 73
Roll, Jordan, roll *(TUTTI)*	7'30''	s. 76
BILDE 5		
Himmel-intermesso *(instr.)*	2'0''	s. 111
Vognmusikken *(instr.)*	2'30''	s. 114
Tvilens musikk *(instr., kor I)*	2'0''	s. 119
BILDE 6		
Heav'n *(guttekor, kor I, instr.)*	1'30''	s. 127
Himmel-musikken *(TUTTI)*	4'45''	s. 133
Martin Luther Kings valg *(instr., kor)*	4'0''	s. 151
BILDE 7		
Resitativ *(instr)*	2'0''	s. 159
Vognmusikken *(TUTTI)*	2'15''	s. 161
BILDE 8		
Pastor Ralph Abernathys bøn ved fattigmarsjen mot Washington *(TUTTI)*	2'45''	s. 183
Ouvertyren *(kor I og II, instr.)*	3'30''	s. 187
BILDE 9		
Resitativ *(kor I og II, instr.)*	2'15''	s. 207
Little David, play on your harp *(guttekor)*	1'45''	s. 213

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 1

Det small eit skot i Memphis, Tennessee.
Straks var Martin Luther Kings sjel frå kroppen løyst og fri.
Ho stelte seg ved sida og såg dei bar han vekk

Å gråt, klage og skrekk!

Kjære svarte systrar, kjære svarte brør,
Eg skal bli hos dykk heretter just som eg var det før.
Det er gjenger på himmeriks dør.
The trumpet sounds within my soul,
I ain´t got long to stay there.

Boatman, boatman, row one side!
Can´t get to heav´n against wind and tide.
|: There´s no hiding place down here :|

Went to the rocks for to hide my face.
Rocks cried out: "No hiding place!"
|: There´s no hiding place down here :|

Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,
vår svarte far, vår svarte mor har træla for Massa Kvit.
Nobody knows the trouble I see
Nobody knows my sorrow.

Vi marsjerte for vår fridom, vi har kjempa for vår rett,
for liv, framtid og menneskeverd. Den kampen var aldri lett
But we shall overcome, we shall overcome some day.
Deep in my soul I do believe,
we shall overcome some day.

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 1

OUVERTYRE

♩ = 60

skuesp. 1. Det small eit skot i Memphis, Tennessee. 2. Straks var Martin Luther Kings sjel frå kroppen løyst og fri.

3. Ho stelte seg ved sida og såg dei bar han vekk.

1, 2 og 3: Å gråt, klage og skrekk!

Slagv. 1: Woodblocks

Slagv. 2: Tom-toms

mf p

wbl

t.t

trem.

f

wbl

t.t

f

p

org. Orgelstemmen i denne satsen spilles med „overdreven" legato (tonene ligger over hverandre)

vn. 1

vn. 2

vla.

vlc

p

NB noter This music is copyright protected

A

9

1 tpt. 2

1 tbn 2

1 Horn 2 3

Euph

Tub

w.bl.

t.-t

org

vn.1

vn.2

vla

vlc

12

NB noter
This music is copyright protected.

15

B

f

f

f

f

f

18

f

f

NB noter
This music is copyright protected

21

f

C

24

NB noter
This music is copyright protected

27

30

NB noter
This music is copyright protected

33

mf

mf

mf

f

f

36

f

f

f

D

ff

p

ff

f

f

f

f

f

f

f

f

f

NB noter
This music is copyright protected

39

42

NB noter
This music is copyright protected!

45

E

48

NB noter
This music is copyright protected

51

54

sim.

NB noter
This music is copyright protected

10

F

57

60

trem.

NB noter
This music is copyright protected

63

66

G

NB noter
This music is copyright protected

69

72

NB noter
This music is copyright protected

75 **H**

78

NB noter
This music is copyright protected

81

84

I

NB noter
This music is copyright protected

87

p

p

pp

92

Det small eit skot i Memphis, Tennessee

Straks var Martin Luther Kings sjel frå kroppen løyst og fri

NB noter
This music is copyright protected

94

Ho stelte seg ved sida og såg dei bar han vekk.

Å gråt, klage og skrekk!

Swing low, sweet chariot, coming for to carry me home!

slagv. 2 crotales

org.

vn.1

vn.2

pp

NB noter
This music is copyright protected

Kjære svarte systrar, kjære svarte brør,

Eg skal bli hos dykk heretter just som eg var det før.

crot.

org

vn.1

vn.2

Det er gjenger på himmeriks dør.

The trumpet sounds within my soul,

I ain't got long to stay there.

crot.

N.SP.: THERE´S NO HIDING PLACE/ DEN HALTENDE MARSJEN

♩ = 116 (𝅗𝅥 = 58)

gruppe a (venstre) S A T B

KOR I (negro spiritual)

gruppe b (høyre) S A T B

p

TB (c.b.c.)

skuesp. 1

KOR II SA

skuesp. 2

KOR II TB

7

a

KOR I

solo b

TB

B-Solo: Boat - man, boat - man, row one side!

Can´t get to heav´n against wind and tide

pp (c.b.c.)

T: row

NB noter
This music is copyright protected

12

a

I

b

one side 'gainst wind and tide

Boat - man, boat - man, row one side!

17

a

I

b

A-solo: row - a -

pp row one side 'gainst

Can't get to heav'n against wind and tide.

22

a

I

b

mp

wind and tide.

p

TB: Boat - man, boat - man, row one side!

pp

T: There's

Can't get to heav'n against

27

A

S: There's no hi - ding place down here.

A: There's

B: There's no hi - ding place down here.

mf

pp (whisper)

KOR I

wind and tide.

pp

(c.b.c.)

*) Talte noter (x) skal i denne satsen klinge som en naturlig forlengelse av sangen.

skuesp - 1

KOR II SA

skuesp - 2

(cirka rytme:)

skuespiller:

Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,

KOR II TB

kor:

pp

Lang var våre fedrars ferd, Lang var våre fedrars ferd frå

(som et mylder - ikke synkronisert)

32

a

I

b

p

B-solo: row one

TB: Boat - man, boat - man, row one side!

pp

S: There's

A: There's

T: There's

B: There's

side

Can't get to heav'n against wind and tide.

sk.

II T B

sk.

II T B

whisper

Afrikas jungel og hit, frå Afrikas jungel og hit, frå Afrikas jungel og hit,

NB noter
This music is copyright protected.

B

37

no hi - ding place

mf p

no hi - ding

B: Boat - man, boat - man, row one side!

A-solo: row

Can´t get to heav´n against

sk

sk

skuesp.: Lang var våre fedrars ferd Lang var våre fedrars ferd

Kor: p Lang var våre fedrars ferd, Lang var våre fedrars ferd

42

Solo: row

wind and tide.

S: There´s

T: There´s

B: There´s

S-solo

Solo: row -

Boat - man, boat - man, row one side!

Can´t get to heav´n against wind and tide.

sk

sk

frå Afrikas jungel og hit,

frå Afrikas jungel og hit, frå Afrikas jungel og hit,

NB noter This music is copyright protected

C

47

mf

no hi - ding place down Boat - man, boat - man, row one side!

(c.b.c.)

8 no hi - ding place down here.

(c.b.c.)

KOR I

S-solo: hi - mf hi - ding place down here.

(whisper)

(whisper)

sk

skuespiller: vår

Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,

(synkront) Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,

52

S [Can't get to heav'n against wind and tide.

A

T There's

B

KORI

S

A

T (c.b.c.)

B B: Boat - man, boat - man, row one side! row -

Can't get to heav'n against

sk. svarte far, vår svarte mor har træla ! har træla ! træla for Mas- sa Kvit.

II S/A f vår svarte far, vår svarte mor har træla ! træla ! træla for

sk

II T/B frå Afrikas jungel og hit,

NB noter
This music is copyright protected

D

57

S f There's no hi - ding place down here. row

A There's mp one side.

a T

B There's no hi - ding place down here. mp Boat - man, boat - man,

I

S f hi - ding place down here.

A no hi - ding place down here.

b T no hi - ding place down here.

B wind and tide. f

sk.

II S/A Mas- sa Kvit.

sk

II T/B pp Lang var våre fedrars ferd Lang var våre fedrars ferd

Lang var våre fedrars ferd Lang var våre fedrars ferd

62

a

row one side!

row one side

one side

one side

row

one side

no

I

b

Solo

mp row

one side

S- solo: row

Can´t get to heav´n against wind and tide.

mp

Boat - man, boat - man, row one side!

row

one side

a-

sk.

vår svarte far, vår svarte mor har træla

har træla

II S A

vår svarte far, vår svarte mor har træla

sk

Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,

II T B

Lang var våre fedrars ferd frå Afrikas jungel og hit,

NB noter
This music is copyright protected

67

a

hi - ding

one side

There´s no hi - ding

There´s no

hi - ding

hi - ding

I

tide.

b

Can´t get to heav´n against wind and tide.

Solo: wind

and tide.

tide.

tide.

side

no

sk

træla for Mas- sa Kvit.

II S A

træla

træla for

Mas- sa Kvit.

sk.

No - bo - dy

knows the

trouble I see,

No - bo - dy

II T B

Lang var våre fedrars ferd frå

E

72

a

place — row — row — There's

place — row — row — There's

B. solo: Went to the rocks for to hide my face. Rocks cried out: "No hiding place!" There's

I

tutti

place down here. "No hiding place!"

b

place down here. "No hiding place!"

sk

II S A

sk

knows my sorrow.

II T B

Afrikas jungel og hit,

NB noter
This music is copyright protected

77

no hi - ding place down here. Solo

a

no hi - ding place down Rocks cried out: "No hi - ding place!"

I

here.

b

Rocks cried out. "No hi - ding place!"

sk.

KOR II SA + skuespiller:

II S A

Vi mar - sjer - te for vår fri - dom,

sk.

KOR II TB + skuesp.:

II T B

(hurtig:) Vi mar - sjer -

82

a

Went

Went

Went

to the rocks

Solo: a-

for

tutti

to hide my

face.

face.

face.

I

b

IIS A +sk.

vi har kjem- pa

for vår rett,

IIT B +sk.

-te for vår fridom,

f vi har kjempa

NB noter
This music is copyright protected

87 F

a

Rocks cried out: "No hi - ding place!"

Went

Went

Went

ff no

ff to the rocks

ff no

no hi - ding place

Went

Went to the rocks for to

I

"No hiding place!"

b

ff Went to the rocks for to hide my face.

ff Rocks cried out: "No hiding place!"

IIS A +sk.

Vi marsjer- te

for vår fri- dom,

IIT B +sk.

for vår rett,

f Vi marsjerte for vår fridom,

92

a

for to hide my face. no There's no hi - ding place down

Rocks cried out: "No

8 hide my face. no There's no hi - ding place down

Rocks cried out: "No hiding place!"

I

"No hiding place!" hi - ding

b

"No hiding place!" hi - ding

8

II S A vi har kjem - pa for vår rett,

II T B vi har kjempa for vår rett, for liv,

97 G

a

hi - ding place down hi - ding place down

hi - ding place down hi - ding place down

I

place down hi - ding place down here.

b

8 place down hi - ding place down here.

sk. skuespiller: (roligere) vi har kjempa for vår rett, for liv, framtid,

bare kor:

II S A for vår rett,

II T B framtid, menneskeverd. for liv, framtid, menneskeverd.

NB noter This music is copyright protected

102

H

a

cried out: "No hi - ding place!" Went

cried out: "No hi - ding place!" Went to the rocks

ikke 1. gang

wind and tide.

I

b

"No hi -

Rocks cried out: "No hi - ding

Rocks cried out: "No hi - ding

Boat - man, boat - man,

sk menneskeverd. Den kampen var aldri lett But we shall overcome.

S II A

But we shall

107

a

ding place!" for to hide my face.

"No hi - ding place!"

to the rocks for to hide my face.

Rocks cried out: "No

Boat - man, boat - man, row one side!

Rocks cried out:

I

b

place!" Went to the rocks for to hide my face.

"No hi - ding place!"

hi - ding place!" Went to the rocks for to hide

row one side!

Can't get to heav'n against wind and tide.

we shall overcome some day.

Deep in my soul I do be lieve, we shall overcome some day.

S II A

o - ver - come,

But we shall

But we shall

o - ver - come,

But

NB noter This music is copyright protected

112

I

(2. gang)

a

hi - ding place!" "No Went

"No hi - ding place!"

I

Can't get to heav'n against

b

"No hi

Rocks cried out: "No

my face Rocks cried

S II A

some day.

o - ver - come

But we shall

But we shall

117

KORI 1. 2.

o - ver - come

(lys klang)

Deep in my soul I

S II A

o - ver - come

pp

But we shall

122 J

(3. gang)

KORI 1. 2.

pp

pp

S II A

do be - lieve,

Deep in my

o - ver - come,

we shall

o - ver - come

NB noter
This music is copyright protected

(4. gang)

a I b

ppp

ppp

S II A

soul some day.

pp

o - ver - come

o - ver - come some day.

a I b

stop

S II A

pp

o - ver - come

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 2

I hear them angels a-calling loud,
keep in the middle ob the road.
They´s a-waiting there in a great big crowd,
Keep in the middle ob the road.
I see them stand round the big white gate,
we must trabble along before we get too late,
for ´t ain´t no use for to sit down an wait,
Keep in the middle ob the road.

Den children, keep in the middle ob the road,
children, keep in the middle ob the road,
don´t you look to the right,
don´t you look to the left,
but keep in the middle ob the road!

I ain´t got time fo´to stop and talk
Keep in the middle ob the road;
Kase de road am rough an´it´s hard to walk,
Keep in de middle ob de road ;
I´ll fix my eyes on de golden stair,
An´ I´ll keep on a-gwine till I git dar,
Kase my head am bound fo´de crown to w´ar
Keep in de middle ob de road

Den chil´ren, etc...

Com an´jine in de weary ban´,
Keep in de middle ob de road;
Kase we bound fo´ home in de happy land,
Keep in de middle ob de road;
Turn your back on dis world ob sin,
Knock at de door an´ dey´ll let you in,
Kase you´ll nebber git such a chance ag´in,
Keep in de middle ob de road.

Den chil´ren, etc...

Dis world am full ob sinful things,
Keep in de middle ob de road;
When de feet gets tired put on de wings,
Keep in de middle ob de road;
Ef you lay down on de road to die,
An´you watch dem angels in de sky,
You kin put on wings an´ git up an´ fly,
Keep in de middle ob de road.

Den children, keep in the middle ob the road,
children, keep in the middle ob the road,
don´t you look to the right,
don´t you look to the left,
but keep in the middle ob the road!

I Himmeriks rike spurdest fort det som var hendt.
Straks er gylne vogner for flammehestar spent.
Engelen Gabriel set beisel på, triv taum i hand.
Kring hjula frasar stjerner som moreld i straum ved strand.
Keep in the middle ob the road!

Det har hast med å bringa denne verdige gjest,
heim, svarte sysken, heim til fest.
Små-englar, fjelga dykkar fjører!
St.Peter, opna himmeriks dører!

Set kolvane i gang! Alle klokker , ring!
Snart gullvogner og flammehestar fører
hit inn vår svarte broder, pastor Martin Luther King!

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

HIMMEL-MUSIKKEN — BILDE 2

♩ = 108

Trpt 1 2

1 slagv. 2 — klokker mp — cymbaler mp

Org.

vn.1 — non vib. (lik dynamikk gjennomføres i hele denne delen) mf

vn.2 — non vib. mf

vla

vlc

sim. 8' mp l.v. mf

7

sim.

13

This music is copyright protected

R.A. 18039/79.

32

19

A

1 Tpt 2

1 slagv 2

org

vn 1

vn 2

vla

vc

25

l.v.

NB noter
This musicis copyright protected

31

KEEP IN DE MIDDLE OB DE ROAD

B

37

1 Trpt. 2

mp

mp

1 Slagv. 2

→ AFR. TROMMER

→ KLOKKESPILL

Org.

skue-sp.

1. I Himmeriks rike spurdest fort det som var hendt.

G-KOR

sopran 1

GUTTEKOR

sopran 2

vn. 1

vn. 2

vla.

vlc

p

pizz.

mf

Horn 1 2 3

Tuba/ Euph.

„VOGN-MUSIKKEN": HORN 1, 2, 3, EUPHONIUM, TUBA, SLAGV. 1 (AFR. TROMMER)

38

1 Tpt 2

5

org.

sk.

Straks er gylne vogner for flammehestar spent.

(whisper)

Keep in de middle ob de road

(whisper)

Keep in de middle ob de road

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

p

NB noter
This music is copyright protected

39

1 Tp 2

5x mf dim.

5x mf dim.

pp

sl. 2 klokkespill

ad lib. (damp)

mf p mf pp mf mf

org.

sk.

Engelen Gabriel set beisel på, triv taum i hand.

G-KOR

vn 1

mp

vn 2

mp

arco

vla

mp

vlc

mp

NB noter This music is copyright protected

40

mf mf

8' 2'

Kring hjula frasar stjerner som moreld i straum ved strand.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

1. tr

Horn 1 2

fp

f

2. f

Afrikanske trommer

f

R.A. 18039/79.

41

Tp 1 2

5x

f dim.

5x

f dim.

(klsp.)

sl.2

PP

PP

mf

mf

org

sk.

Keep in the middle ob the road!

G-KOR

mf

vn 1

vn 2

vla

vlc

f

1 Horn 2

tr

fp

tr

fp

43 C

tpt.

klsp.

p

mf

mf

org.

G-KOR

hear them angels a- calling loud,

Keep in de middle ob de road.

They´s a- waiting there in a great big crowd,

mf

Keep in de middle ob de road.

str.

mf

mf

mf

1 Horn 2

mf

f

sl.2

NB noter
This music is copyright protected

R.A.18039/79.

46

1 Tp 2

sl. 2 (klsp)

mf

org

sk.

G-VOR

Keep in de middle ob de road. I see them stand roun´de big white gate, we must trabble a - long before we get too late, for ´t

Keep in de middle ob de road. I see them stand roun´de big white gate, we must trabble a - long before we get too late, for ´t

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

49

mf

mf

D

ain´t no use for to sit down an wait, Keep in de middle ob de road. Den

ain´t no use for to sit down an wait, Keep in de middle ob de road. Den

REFR.

chil´ ren, keep in de middle ob de road,

Chil´ ren, keep in de middle ob de road,

1 Horn 2

1. sfp

afr. tr.

2. sfz

f

NB noter
This music is copyright protected

R.A.18039/79.

52

1 Tp 2

klp

org

sk.

Det har hast med å

G-kor

Chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you look to de right, Don´t you look to de left, But keep in de middle ob the road!

chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you look to de right, Don´t you look to de left, keep in de middle ob the

vn.1

vn.2

vla

vlc

f

mf

f

55

f

mf

mf

bringa denne verdige gjest, heim, svarte sysken, heim til fest. Små-englar,

mp

keep in de middle ob de road!

road! Keep in de middle ob de

keep in de middle ob de road!

road. Keep in de middle ob de

keep in de middle ob de road!

road. Keep in de middle ob de

f

f

NB noter
This music is copyright protected

E

58

1 Tp 2

klsp.

org

sk. fjelga dykkar fjører! St.Peter, opna himmeriks dører!

G-KOR

keep in de middle ob de road! — ain't got time fo'to stop and talk — Keep in de middle ob de road, Kase de

road. — Keep in de middle ob de road. — Keep in de middle ob de road.

vn.1

vn.2

vla

vlc

61

road am rough an'it's hard to walk. — Keep in de middle ob de road. I'll fix my eyes on de golden stair, An' I'll

Keep in de middle ob de road. I'll fix my eyes on de golden stair, An' I'll

NB noter This music is copyright protected

R.A.18039/79.

64

1 Tp 2

klsp.

mf

org

sk.

G-

keep on a- gwine till I git dar, Kase my head am bound fo'de crown to w'ar Keep in de middle ob de road. Den

KOR

keep on a- gwine till I git dar, Kase my head am bound fo'de crown to w'ar Keep in de middle ob de road. Den

vn1

vn2

vla

mf

vlc

arco

mf

Horn 1 2

1. tr fp 1. tr fp fp sfz

67 F

mp

REFR.

chil' ren, keep in de middle ob de road, Chil' ren, keep in de middle ob de road, Don't you look to de right, Don't you look to de left, But

Chil' ren, keep in de middle ob de road, chil' ren, keep in de middle ob de road, Don't you look to de right, Don't you look to de left,

mp cresc. f f dim. p p f

NB noter This music is copyright protected

R.A.18039/79.

70

1 Tp 2

klsp.

org

sk.

G-kor

Keep in de middle ob de road.

keep in de middle ob the road!

keep in de middle ob de road!

Keep in de middle ob de road.

Små-englar, fjelga dykkar fjører!

keep in de middle ob de road!

Keep in de middle ob de

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

H. 1 2 3

Euph. Tuba

f

p

mf

afr. trommer:
slagv. 1

NB noter
This music is copyright protected

G

#3

St.Peter, opna himmeriks dører!

keep in de middle ob de road!

road.

Keep in de middle ob de road.

keep in de middle ob de road!

Keep in de middle ob de road.

v. 3 f

Com an' jine in de wea- ry ban',

ff

fp

76

Tp. 1 2

klsp

org

sk. Keep in de middle ob de road!

G kor

Keep in de middle ob de road. Kase we bound fo' home in de hap- py land, Keep in de middle ob de road Turn

keep in de middle ob de road. keep in de middle ob de

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

79

1. Turn your back on dis world ob sin, 1. Knock at de door an' dey'll let you in,

your back on dis world ob sin, Knock at de door an' dey'll let you in, Kase you'll nebber git such a chance a' gin,

road! Turn your back on dis world ob sin, Knock at de door an' dey'll let you in, Keep in de middle ob de

NB noter This music is copyright protected

82

H

1 Tp 2

klsp.

mp

mf

mf

org

sk.

1. Keep in de middle ob

G-KOR

keep in de middle ob the road! Den

REFR.

chil´ ren, keep in de middle ob de road,

Chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you

road. keep in de middle ob de road, in de middle ob de road. Den

chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you

vn.1

vn.2

vla.

vlc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

f

85

de road!

2. Keep in de middle ob de road!

1. Set kolvane i gang!

look to de right, Don´t you look to de left, But keep in de middle ob the road!

keep in de middle ob de road!

look to de right, Don´t you look to de left,

Keep in de middle ob de

road. mp Keep in de middle ob de

Horn 1 2

Horn 3

Euph. Tuba

mf

mf

euph.

mf

mp

NB noter
This music is copyright protected

R.A.18039/79.

88

1. Alle klokkar, ring!
1. Snart gullvognar og flammehestar fører hit inn
2. I'll fix my eyes on de golden stair,

keep in de middle ob the road!
Keep in de middle ob de road
road
Keep in de middle ob de road
road.
Keep in de middle ob de road.
Dis
Keep in de middle ob de road.
Dis

v. 4

mf

mf

mf

1.
fp

afr. tr.

NB noter
This music is copyright protected

91

Cymbal
soft mallets
l.v.

mf

1. vår svarte broder, pastor Martin Luther King!
2. An' I'll keep on a-gwine till I git dar,
3. Keep in de middle ob de road!

world am full ob sin- ful things,
world am full ob sin- ful things,
Keep in de mid- dle ob de road
Keep in de middle ob de road.
When de feet gets tired put on de wings,

mf
mf
mf
fp
2.
fp
2.
pizz.

afr. tr.

R.A. 18039/79.

94

1 Tp 2

cymb

l.v.

org

sk.

1. Keep in de middle ob de road!

2. Kase de road am rough an' it's

G. KOR

Keep in de mid- dle ob de road, An' you watch dem an- gels in de sky,

Keep in de middle ob de road. Ef you lay down on de road to die, An' you watch dem an- gels in de sky, You kin

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

arco

pizz.

Horn 1/2

Horn 3

Euph.
Tuba

97

l.v.

Keep in de middle ob de road!

hard to walk,

put on wings an' git up an' fly,

Keep in de middle ob de road. Den

Chil' ren, keep in de middle ob de road,

Horn

afr. tr.

NB noten
This music is copyright protected

R.A. 18039/79.

100

Tp 1
2

cymb

org

sk.

1. Keep in de middle ob de road!

2. When de feet gets tired put on de wings,

G-KOR

Chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you look to de right, Don´t you look to de left, But keep in de middle ob the road!

chil´ ren, keep in de middle ob de road, Don´t you look to de right, Don´t you look to de left, Keep in de middle ob de

vn.1

vn.2

vla

vc.

poco a poco sul pont.

arco

poco a poco sul pont.

poco a poco sul pont.

Horn 1
2
3

Euph.

Tuba

sfp

sfp

f

f

f

f

Poco a poco acc.

mf

mf

mf

mf

mf

slagv. 1
2

Afr. trommer

Tom-toms

mp

NB noter This music is copyright protected

G
KOR

(ropes, individuelt.)
keep in de middle ob de road!
road.
(synges individuelt - ikke samtidig)
Keep in de middle ob de road.

poco a poco sul pont.

102 acc.
103

NB noter
this music is copyright protected

G
KOR

rep. til bokstav [K] eller til koret er ute.

104 (acc.)
105

Tom-toms mp

vln 1 2
vla
vlc

(acc.)

107

1
Horn 2
3
Euph
Tuba

cresc

(acc.)

110

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

mf

(acc.)

114

f cresc.
f cresc.
f cresc.
f cresc.
f cresc.

p f p f p f

NB noter
This music is copyright protected

K

118 3x *) ♩ = 132 (♩ = ♩)

3x

3x

afr.tr.

tom-t.

*) = Spilles totalt 3 ganger

121 2x

2x

2x

124

NB noter
This music is copyright protected

128

Sostenuto

L

132

acc.

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

mp

cresc.

p

f

136

mf cresc.

pp cresc.

NB noter
This music is copyright protected

141 3x 2x

144

147 2x

This music is copyright protected

150

2x

154

M

acc.

158

NB noter
This music is copyright protected

162 (acc.)

166

2x

169

This music is copyright protected

173

p f p p p p p p f p p p

N

178

Poco a poco acc.

cresc. cresc. cresc. cresc. cresc. cresc.

181

f

NB noter This music is copyright protected

184

dim.

dim.

dim.

dim.

187

mf

mf

NB noter
This music is copyright protected

191

mf

mf

mf

pp

pp

pp

♩ = 𝅗𝅥

195 3x

pp mp

pp mp

ppb mp

(pustelyd)

(pustelyd)

pp mp

mp pp

198

ff

ff

NB noter
This music is copyright protected

201

204

quasi glissando

quasi glissando

207

211

Rit. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

This music is copyright protected

215 Rit. ♩= 120

220

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 3

Swing low, sweet chariot,
coming for to carry me home.

I looked over Jordan, and what did I see,
coming for to carry me home.
A band of angels coming after me,
coming for to carry me home.

Då vognane kjører inn i Memphis, opp Main Street,
ropar Gabriel til dr.Kings sjel:

Etter Herrens ordre kjem eg hit,
if you lay down on the road to die
and you watch them angels in the sky
og med bod frå st.Peter. Dei ynskte helst
eg skulle føra deg med meg snøgt, løyst og frelst.

I looked over Jordan, and what did I see
coming for to carry me home?

Bort ber dei hans døde kropp. Gabriel talar til hans sjel:

Bli med til New Jerusalem, der alle vil deg vél.
Som ein utvald, som ein trufast får du den evige sæle til del
Walk in Jerusalem just like John.

Tvikande stig pastor Martins ånd innom den gylne karm,
og for aller siste gong rekker Mrs. King sin arm
mot han der han villrådig står.

Go down Moses,
way down in Egypt´s land
tell old Pharaoh,
let my people go!

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 3

Då vognene kjører inn i Memphis, opp Main Street, ropar Gabriel til dr.Kings sjel:

Etter Herrens ordre kjem eg hit, if you lay down on the road to die and you watch them angels in the sky

og med bod frå st.Peter. Dei ynskte helst eg skulle føra deg med meg snøgt, løyst og frelst.

SWING LOW, SWEET CHARIOT

♩ = 60

afr.tr.

tom-t.

sopr. solo

Swing

Solo

fritt, drømme-aktig

low, sweet cha - ri - ot,

KOR

KOR I ER PLASSERT PÅ SIDEN AV ROMMET, GJERNE SKJULT.

S

A

T

B

coming for to carry me home.

for to carry me home.

Swing low, sweet cha - ri - ot,

NB noter
This music is copyright protected

16

afr. tr.

tom-tom

Solo

S

A

T

B

home.

home.

home.

home.

19

afr. tr.

tom-tom

Etter Herrens ordre kjem eg hit, if you lay down on the road to die and you watch them angels in the sky

og med bod frå st.Peter. Dei ynskte helst eg skulle føra deg med meg snøgt, løyst og frelst.

S - Solo

21 A

afr. tr.

tom-tom

Solo looked o - ver Jordan, and what did I see,

S

A

T

B

25

coming for to carry me

coming for to carry me

for to carry me

for to carry me

home.

home.

home.

A

NB noter This music is copyright protected

30

solo: band of an - gels coming af - ter me,

S A T B

mp

mp

35 **B**

tom-tom 1

p

Bort ber dei hans døde

solo: coming for to carry me

S: coming for to carry me

A: carry me

T: carry me

B: carry me

home.

home.

home.

home.

ppp

mf

p

[39] 40

tom-tom

kropp. Gabriel talar til hans sjel:

Bli med til New Jerusalem, der alle vil deg vél.

(3-4" mellom tekst-linjene)

NB noter
This music is copyright protected

[43]

Som ein utvald, som ein trufast får du den evige sæle til del

C

Walk in Jerusalem just like John.

solo

pp

Swing low, sweet

45

crot. crotales

6-12" mellom tonene. (Rekken behøver ikke spilles helt ut)

p

skuesp. 2

Det small eit skot i Memphis, Tennessee.

Straks var Martin Luther Kings

vln. 2 violino 2

8va 4-6"

2-4"

solo: cha - ri - ot,

S A T B

pp

pp

pp

64

[48]

D

crot.

2 sjel frå kroppen løyst og fri. Ho stelte seg ved sida og såg dei bar han vekk

vn.2 sim. (tonelengde 4–6", pauser 2–4")

solo

S pp coming for to carry me

A pp coming for to carry me

T pp for to carry me

B

50

crot.

tom-t. pp

1 2 Å gråt, klage og skrekk!

3 Kjære svarte systrar, kjære svarte brør, Eg skal bli hos

vn.2

solo for to carry me home.

S home. c.b.c.

A home.

T home.

B home.

NB noter This music is copyright protected

53

E TVILENS MUSIKK

1 tpt. con sord.

2 con sord.

crot. p

org. 8' p

1 2 3 dykk heretter just som eg var det før. Det er gjenger på himmeriks dør.

vn. 1 p

vn. 2 p

vla. sul pont. p

vlc. p

kor/ solo

56

tpt. 1
2
cnet.
org.

(som før)

1
2
3

Tvikande stig pastor Martins ånd innom den gylne karm, og for aller siste gong rekker

vn. 1
vn. 2
vla
vlc

ca. 8"

pizz.
p

Solo
S
A
T
B

59

Mrs. King sin arm mot han der han villrådig står.
Bli med til New Jerusalem, der alle vil deg vél.

(som før)

NB noter
This music is copyright protected

66

[59]

F

tpt 1

2

crot

org.

1

2 Som ein utvald, som ein trufast får du den evige sæle til del

3

vn.1

vn.2

vla

vlc

S Solo coming for to carry me

S coming for to carry me

A

T carry me

B carry me

Walk in Jerusalem just like John.

Kjære svarte systrar,

home.

home.

home.

home.

home.

63

1

2

3 kjære svarte brør,

Eg skal bli hos dykk heretter just som eg var det før.

Det er gjenger

sul pont.

pizz.

NB noter
This music is copyright protected

67

tpt. 1
2

crot.

org.

1
2 Etter Herrens ordre kjem eg hit, og med bod frå
3 på himmeriks dør.

pizz. ca. 4" mellom tonene sim.

vn. 1 *p*

vn. 2

vla

vlc

67

1
2 st.Peter. Dei ynskte helst eg skulde føra deg med meg snøgt, løyst og frelst.
3

NB noter
This music is copyright protected

67

1
2
3 Det small eit skot i Memphis, Tennessee. Straks var Martin Luther Kings sjel frå kroppen løyst og fri.

arco

69

Tpt. 1
2
crot.
org.
vn. 1
vn. 2
vla
vlc

8
sul pont.
pizz.
p
p

73

Tvikande stig pastor Martins ånd innom den gylne karm, og for aller siste gong rekker Mrs. King sin arm mot han der han villrådig står.

1
2
3

NB noter
This music is copyright protected

Go down Moses, way down in Egypt's land, tell old Pharaoh, let my people go!

75

♩ = 132

afr. tr.
tom tom

f

VOGNMUSIKKEN

80

Poco a poco acc.

VOGN-GRUPPEN BEVEGER SEG UT AV ROMMET.

1 Horn
2
3
Euph.
Tuba
afr. t.
t. t.

mf
mf
mf
mf
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.

83

f

86

f

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

89

mf

mf

NB noter
This music is copyright protected

93

mf

mf

mf

pp

pp

97 ♩ = ♩

3x

REP. AD LIB.

pp

mp

pp

mp

ppb

mp

(pustelyd)

(pustelyd)

pp

mp

mp

pp

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 4

|: Roll, Jordan, roll :|
I want to go to Heaven when I die
to hear Jordan roll.

Oh brothers, you ought t´have been there!
Yes, my Lord,
a-sitting in the kingdom,
to hear Jordan roll!

|: Roll, Jordan, roll etc. ...

Oh sisters, you ought t´have been there!
Yes, my Lord,
a-sitting in the kingdom,
to hear Jordan roll!

|: Roll, Jordan, roll etc. ...

Oh, sinners, you ought t´have been there!
Yes, my Lord,
a-sitting in the kingdom,
to hear Jordan roll!

|: Roll, Jordan, roll :|
I want to go to Heaven when I die
to hear Jordan roll.

I Himmelen, i himmelen er Abrahams langbord dekt.
Gjestene er av Sems, Kams og Jafets forløyste slekt.
There´s a great camp meeting in the Promise Land!
Dei fireogtjue eldste og englar utan tal
stemmer harpe og cither i den store sidesal.

Roll, Jordan, roll! Roll, Jordan, roll!
I want to go to Heaven when I die.

Noah bur seg på ein tale, Mirjam øver på ein song
om då Israel slapp fri frå Faraos trengsel, ut or Babylons trong.
Det som hende ein gong, praise the Lord, skal henda atter ein gong,
Yes, my Lord, a-sitting in the Kingdom!

Sæl kvar den som vaskar sin kjole kvit i Lammets blod!
Sæl kvar den som rank og modig i striden heilt inntil døde stod!
I going t´lay down my burden down by the riverside.

Etter marsj gjennom Amerikas statar, tusentals dryge miler
ventar den evige fred på pastor King. Snart i Abrahams fang han kviler
down by the riverside.

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 4

HIMMEL-MUSIKKEN

♩ = 108

trpt 1 2

trbn 1 2

klokker

cymb.

org.

vn. 1

vn. 2

vla

vlc.

*) Lange toner spilles senza vib, korte (±) con vib.

NB noter
This music is copyright protected

13

19

A

NB noter
This music is copyright protected

25

31

NB noter
This music is copyright protected

I Himmelen, i himmelen er Abrahams langbord dekt. Gjestene er av Sems, Kams og Jafets forløyste slekt.

There's a great camp meeting in the Promise Land! Dei fireogtjue eldste og englar utan tal

B ROLL, JORDAN, ROLL

♩ = 52

tom-toms

gran cassa

violoncello

stemmer harpe og cither i den store sidesal.

orgel

40

tom-t

gr.c.

vlc

gutte kor

KOR I

S

A

T

B

KOR II

S

A

T

B

org

roll,

NB noter
This music is copyright-protected

45

tom-t.

gr.c.

p

pp

vlc

3 3

6 5

mf

G-kor

S

A

I

T

B

cresc.

mp

roll,

S

A

II

T

B

pp

p

cresc.

mp

roll,

1

Horn 2

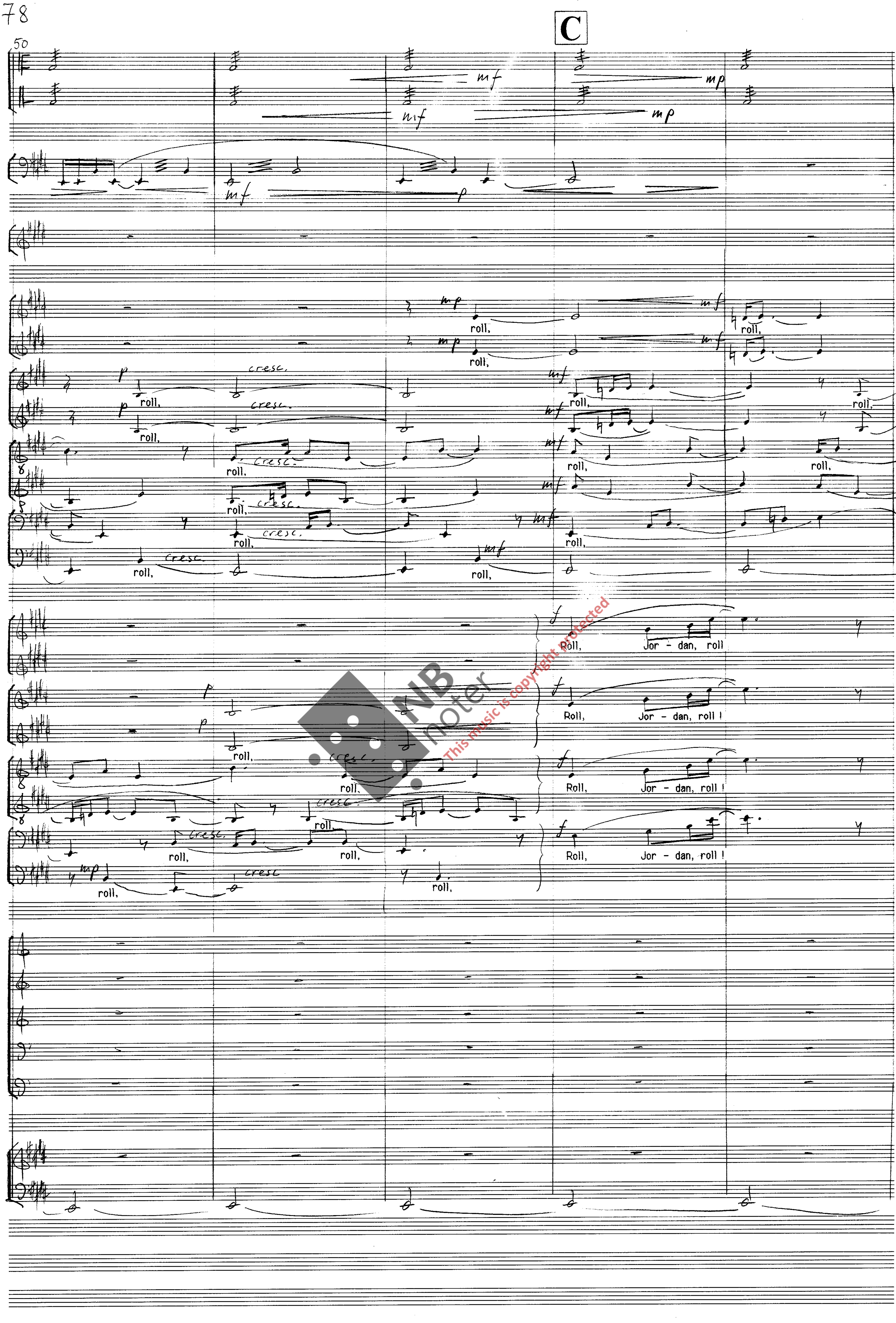
3

Euph

Tuba

org.

NB noter
This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected

55

mf

mf

cresc.

roll,

f

Roll, Jor - dan, roll ! I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll !

NB noter This music is copyright protected

60

dim.

dim.

p

p

f

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

roll.

Oh

Oh

mf

mf

NB noter
This music is copyright protected

65 **D**

mf p

f Yes, my Lord,

f Yes, my Lord,

f Yes, my Lord, a- sitting in the

f Yes, my Lord, a- sitting in the

f Yes, my Lord,

f Yes, my Lord,

f Yes, my Lord,

brothers, you ought t'have been there!

f Yes, my Lord,

brothers, you ought t'have been there!

f Yes, my Lord,

euph

tuba

NB noter
This music is copyright protected

70

mp p mp

to hear Jor - dan roll!

to hear Jor - dan roll!

king - dom, hear Jor - dan roll!

king - dom, hear Jor - dan roll!

to hear Jor - dan roll!

to hear Jor - dan roll!

to hear Jor - dan roll!

to hear Jor - dan roll!

roll.

Roll, roll roll

Roll, roll

roll roll

Roll, Roll,

Roll,

mf mf

NB noter This music is copyright protected

E

75

Roll, Jor - dan, roll !

roll.

roll

Roll,

NB noter
This music is copyright protected

80

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

mf

roll.

mf

NB noter This music is copyright protected

F

85

roll,

roll

Oh sisters, you ought t'have

NB noter
This music is copyright protected

90

mp pp pp p

a- sitting in the king - dom,

Yes, my Lord,

Yes, my Lord,

Yes, my Lord, Roll, Jor - dan,

roll, roll, roll, roll,

been there!

been there!

to

to

to

to

roll, roll, roll, roll,

NB noter
This music is copyright protected

95

mf p

mf p

mf

roll !

roll,

hear Jor - dan roll !

NB noter
This music is copyright protected

G

100

mf

mf

f

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll. Jor - dan, roll !

f Oh sinners, you ought t'have been there! roll,

roll.

f Oh sinners, you ought t'have been there! t'have

8

f Oh sinners, you ought t'have been there! roll,

8

f Oh sinners, you ought t'have been there! t'have

roll.

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

NB noter
This music is copyright protected

H

f

f

want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

Jordan, roll,

Cresc.

ff

roll,

roll,

roll,

been there! roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan,

Jor - dan, Jor - dan, Jor - dan, Jor - dan, Jor -

roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan,

Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll,

Cresc.

ff

want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

roll,

Jor - dan, roll, Jor -

Jordan, roll, Jordan,

roll, roll,

roll,

Jordan, roll, Jordan,

NB noter
This music is copyright protected

110

Jordan, roll,

Jor - dan, roll,

roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll, Jordan, roll, Jordan, roll,

dan, Jor - dan Jor - dan, Jor - dan, roll, dim. roll,

Roll, Jordan, Roll, Jordan, Roll, Jordan, roll, roll, dim. roll,

Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jor -

roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll, dim. roll,

dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll, dim.

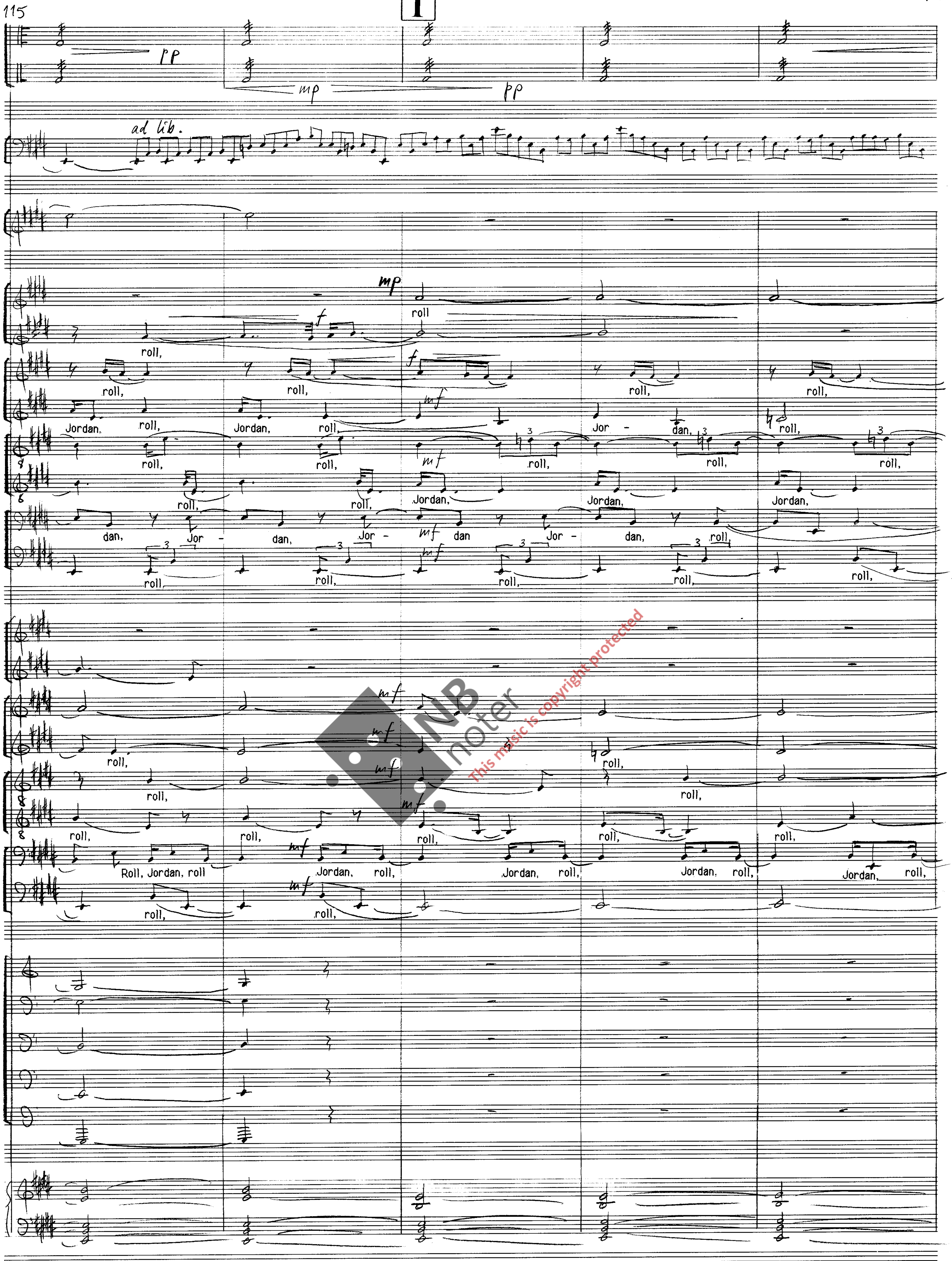
Roll, Jordan, Roll, Jordan, Roll, Jordan, roll, Jor - dan,

roll, roll, roll, roll, dim.

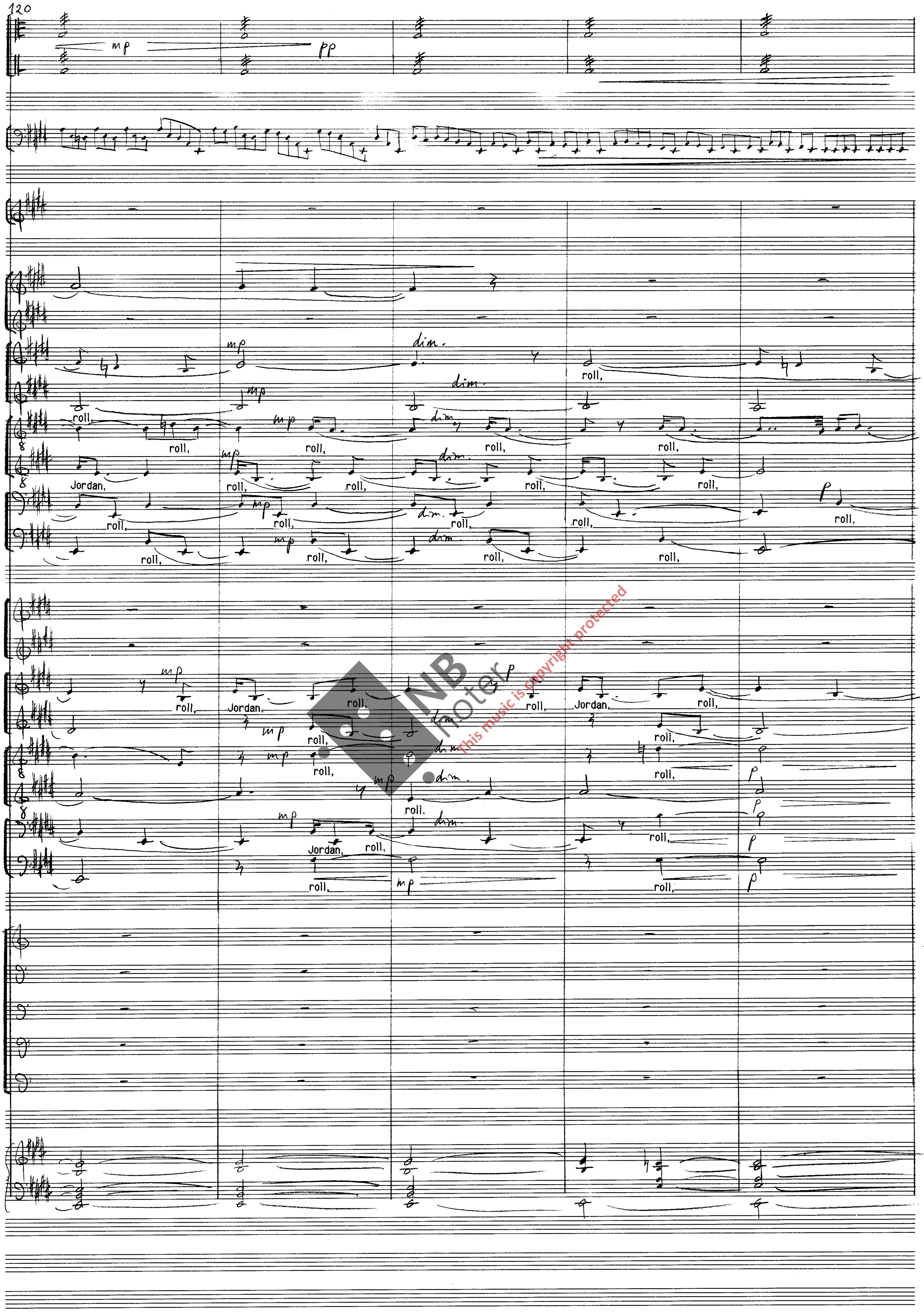
Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, roll, Jordan, roll, Jordan,

roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll,

This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected

125 **J**

Noah bur seg på ein tale, Mirjam øver på ein song

om då Israel slapp fri frå Faraos trengsel,

NB noter
This music is copyright protected

130

ut or Babylons trong.

Det som hende ein gong, praise the Lord, skal henda atter ein gong,

dim.

roll,

NB noter
This music is copyright protected

K

135

t-t

gr.c

pp

pp

sk. Yes, my Lord, a-sitting in the Kingdom!

Sæl kvar den som vasker sin kjole kvit i Lammets

I T

B

roll

II T

B

roll

org.

roll

roll

139

t-t

gr.c

blod!

Sæl kvar den som rank og modig i striden heilt inntil

G-KOR

Sæl kvar den som vasker sin kjo - le kvit i Lammets blod!

I T B

II T B

org.

142

t-t

gr.c

døden stod!

I going't'lay down my burden down by the riverside.

G-KOR

Sæl kvar den som rank og mo - dig i stri - den heilt inntil dø - den stod!

I T B

II T B

org.

Etter marsj gjennom Amerikas statar, tusentals dryge miler, ventar den evige fred på pastor King. Snart i Abrahams fang han kviler

I

II

org.

NB noter
This music is copyright protected

[144] 145

L

tom-t

gr.c

Cello

sk. down by the riverside.

G-KOR

S

A

T

B

S

A

T

B

H. 1

H. 2

H. 3

Euph

Tuba

org

Roll, Jor - dan, roll !

NB noter This music is copyright protected

149

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

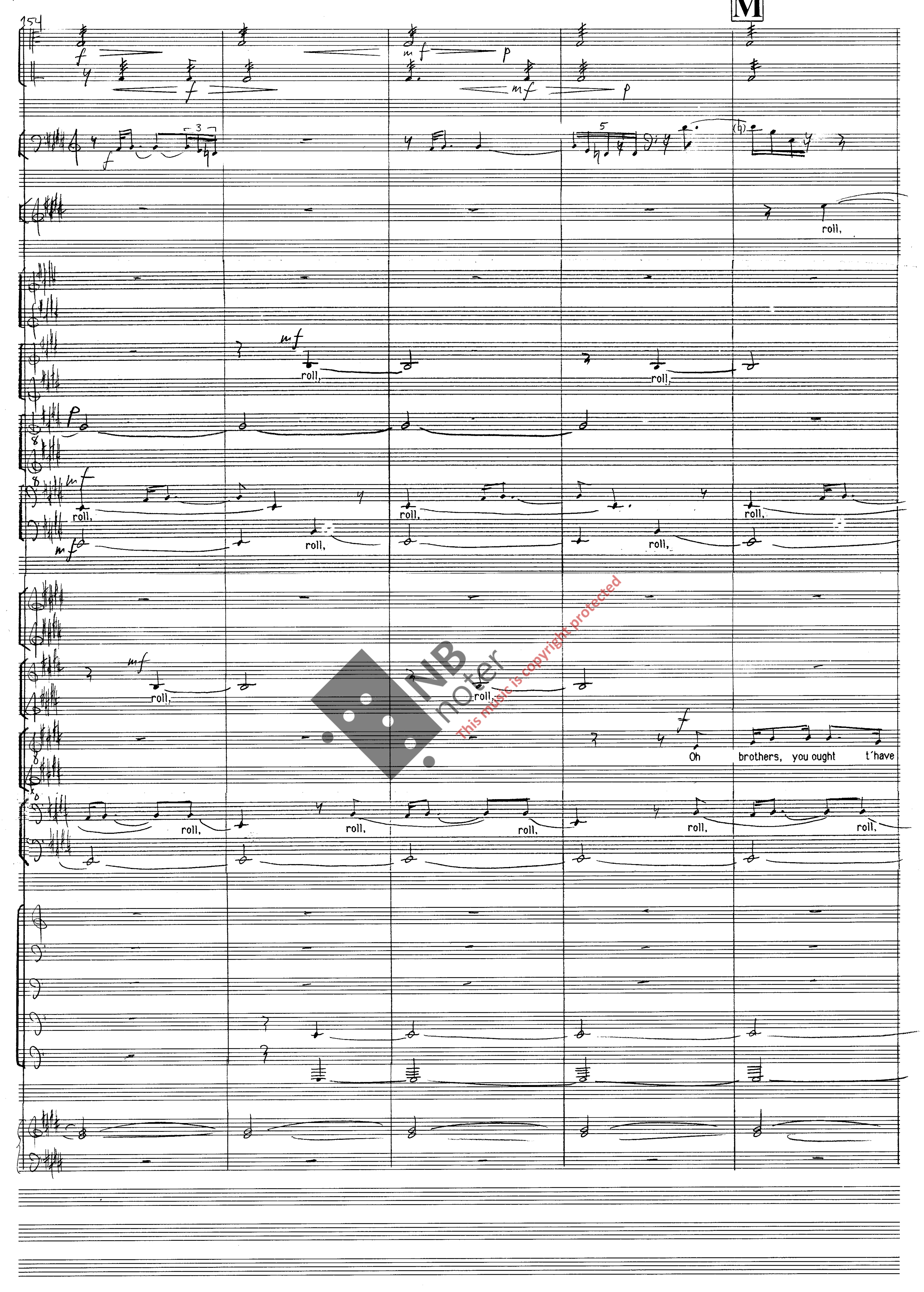
I want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

mf

roll.

mf

NB noter
This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected

159

mp pp

pp

ff

f

roll, a- sitting in the king - dom,

f

Yes, my Lord, roll,

Yes, my Lord,

Yes, my Lord, Roll, Jor - dan,

roll, roll, roll,

roll, roll, roll,

roll

been there!

roll, roll, roll, roll,

to to to to

NB noter
This music is copyright protected

164

mf p

f

roll,

mf

roll !

hear Jor - dan roll !

5

NB noter
This music is copyright protected

169

N

mf

mf

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll. Jor - dan, roll !

f Oh sinners, you ought t'have been there! roll,

roll.

f Oh sinners, you ought t'have been there! t'have

f Oh sinners, you ought t'have been there! roll,

roll.

f Oh sinners, you ought t'have been there! t'have

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f Roll, Jor - dan, roll ! Roll, Jor - dan, roll !

f

f

NB noter This music is copyright protected

174

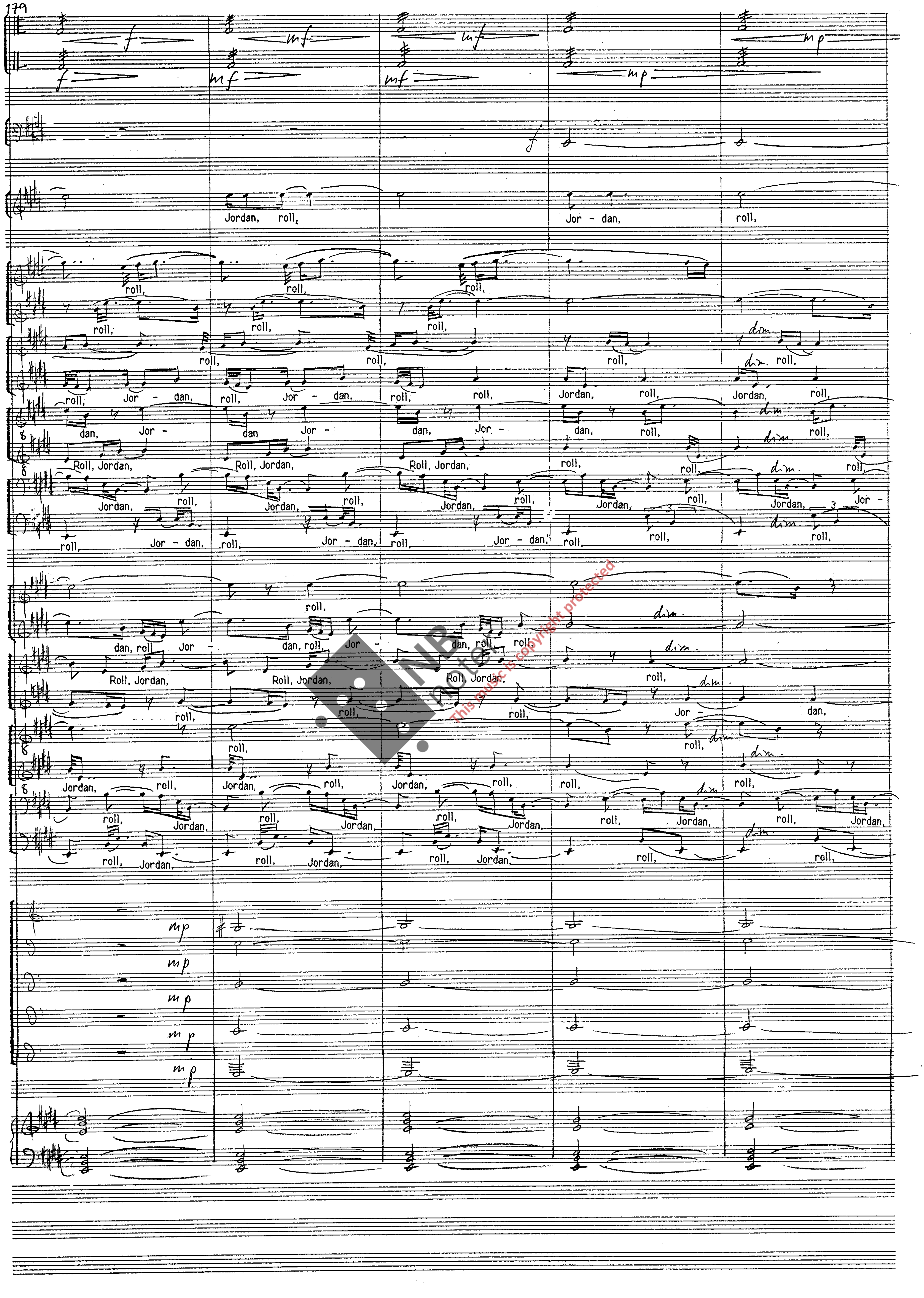
O

want to go to Heaven when I die to hear Jor - dan roll!

Jordan, roll,

been there! Jor - dan, roll, Jordan, roll,

NB noter This music is copyright protected


179
Jordan, roll, Jor - dan, roll,
roll, roll, roll,
Jordan, roll, Jordan, roll,
roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll,
dan, Jor - dan Jor - dan, Jor - dan, roll,
Roll, Jordan, Roll, Jordan, Roll, Jordan, roll, roll,
Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, Jor -
roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll, roll,
roll,
dan, roll, Jor - dan, roll, Jor - dan, roll, roll,
Roll, Jordan, Roll, Jordan, Roll, Jordan, roll,
roll, roll, roll, Jor - dan,
roll, roll,
Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, roll, roll,
roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan,
roll, Jordan, roll, Jordan, roll, Jordan, roll, roll,
dim.
f mf mp
This music is copyright protected

184

P

pp

mp

pp

ad lib.

f

roll,

mp

f

mf

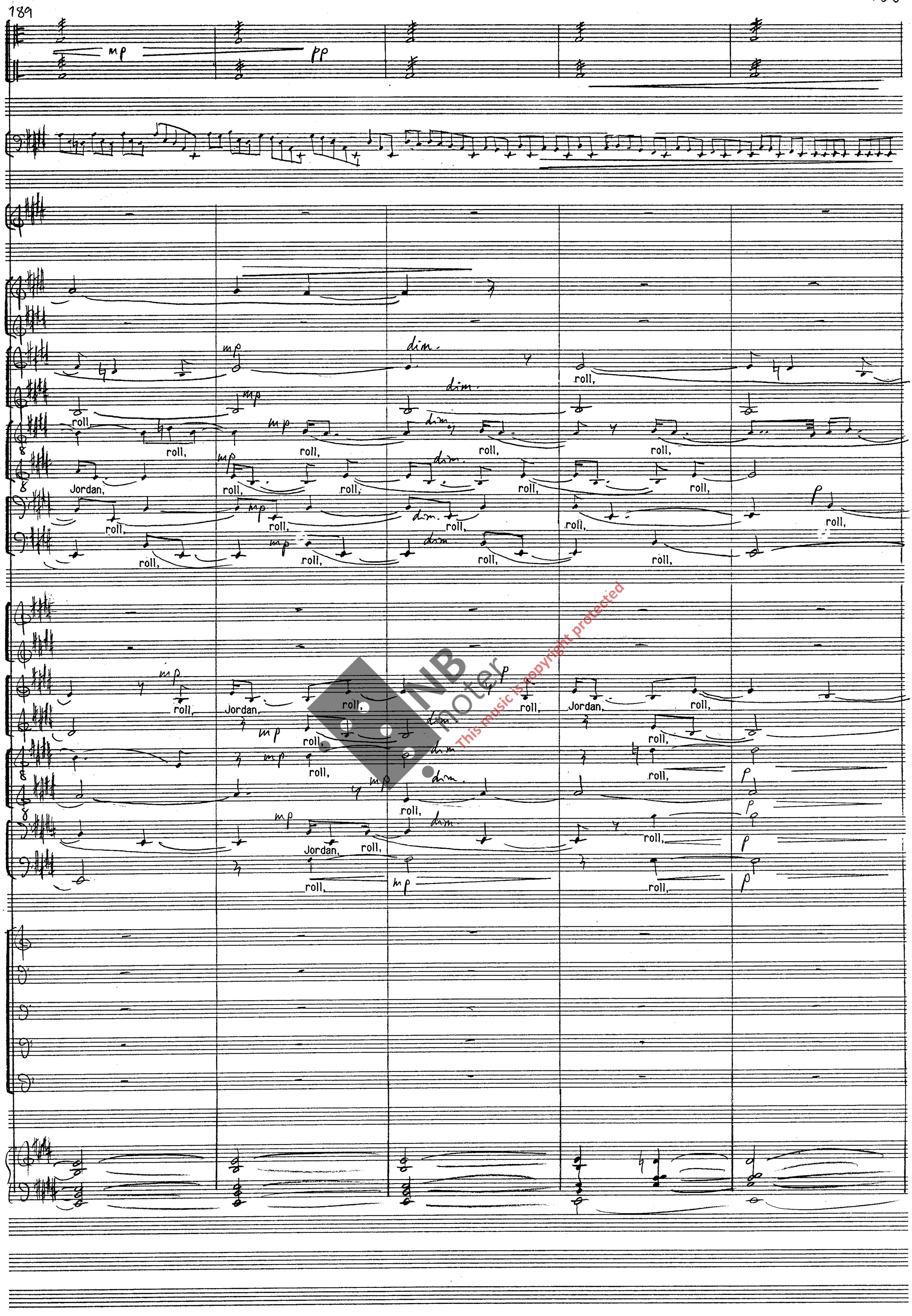
Jordan,

Jor - dan,

3

Roll, Jordan, roll

NB noter
This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected

106

194

Q

p

pp

mf

mf

roll,

Jordan,

roll,

p

NB noter
This music is copyright protected

199

dim.

roll,

pp

+

NB noter
This music is copyright protected

108

R

204

t-i

gr.c.

cello

I T

B

II T

B

org

pp roll,

p

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 5

Også den gamle reformator Martin Luther ventar for visst
sin frelste namnebror. Det er all right at han er baptist,
for i himmerik, der kongars konge tronar,
gjer dei ikkje større skil på konfesjonar.

Oh hide me over in the Rock of Ages,
Rock of Ages, cleft for me!

Nett no svingar vognene opp for porten i Himmeriks hus.
Stem opp, harpe og cither, trompetar! Mirjams salme, brus!
I´m going to stand on the sea of glass,
hold the wind, don´t let it blow!

Martin Luther Kings ånd er ennо uviss: Skal eg gå inn?
Det kjem uventa bråtт på meg om den evige freden blir min
alt no. Og er porten først attleten bak meg, tru om eg finn

Boatman, boatman, row one side!
Can´t get to heav´n against wind and tide.
|: There´s no hiding place down here :|

vegen tilbake? Er det rett om eg ikkje svarar
i fall dei ropar meg ned att til seg, dei naudstadde skarar
som eg førde fram i striden? Boatman, boatman, row one side!
Can´t get to heaven against wind and tide.

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 5

HIMMEL-INTERMESSO

Tempo ad lib : ♩ = 112

1 skuesp. 2

vln.

trbn

bongos

org.

*) Tremolovene på trombone skal bestå av ulikt sterke toner

finger trem.

Også den gamle reformator Martin Luther

ventar for visst sin frelste namnebror.

8'4'2'

NB noter This music is copyright protected

A

den gamle reformator Martin Luther ventar for visst

Også den gamle reformator Martin Luther

pizz. arco

1 sin frelste namnebror.

2 ventar

finger

1 Det er all right at han er baptist,

2 for visst sin frelste namnebror.

1 for i himmerik, der kongers konge tronar,

2 Det er all right at han er baptist,

1 gjer dei ikkje større skil på konfesjonar.

2

NB noter
This music is copyright protected

B

Også den gamle reformator

Oh hide me over in the Rock of Ages,

Rock of Ages, cleft for me!

Martin Luther

Det er all right

at han er baptist,

ventar

for visst

for i himmerik,

der kongars konge tronar,

der kongars konge tronar,

NB noter
This music is copyright protected

gjer dei ikkje større skil på konfesjonar.

Oh hide me over in the Rock of Ages,

pizz.

C VOGNMUSIKKEN

Rock of Ages, cleft for me!

(går til tom-toms)

♩ = 132

VOGN-GRUPPEN = SITJULT, PÅ SIDEN

Horn 1 2

3

Euphonium

Tuba

afr. trommer

sk. 3

Nett no svingar vognene opp for porten i Himmeriks hus.

Stem opp, harpe og cither, trompetar!

NB noter This music is copyright protected

[5] 6

Mirjams salme, brus!

I'm going to stand on the sea of glass,

1 Horn 2 3 Euph Tuba tr.

10

hold the wind, don't let it blow!

D VOGN-GRUPPEN GÅR FRAMOVER

13 acc. →

16 (acc.) →

NB noter This music is copyright protected

19 (acc.)

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

22 (acc.)

f cresc.

f cresc.

f cresc.

f cresc.

tom-toms

p f p

26 (acc.)

ff

ff

ff

f p

E

3+1

f

f

29 2x

f

f

f

3x

This music is copyright protected

32 2x

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

35

F VOGN-GRUPPA STANSER TRAMFOR „HIMMELEN"

38

41

5

NB noter
This music is copyright protected

44

47

50

53

NB noter
This music is copyright protected

56

crotales

G TVILENS MUSIKK

7"

1. gang: mp - 2. gang: p - 3. gang: pp

♩ = 92

con sord.

con sord.

con sord.

con sord.

trpt 1 2

tbn 1 2

59 1/2 Tempo - ♩ = 60

crot.

(ekstrem legato)

sim.

bare 4'

1. gang: mp - 2. gang: p - 3. gang: pp

senza vib.

senza vib.

sul pont.

sul pont.

vn 1 2

vla

vlc

Horn 1 2 3

Euph

Tuba

NB noter
This music is copyright protected

1 tript 2

1 trbn 2

4"

62

mf

5

3

ord.

ord. b

pizz.

arco

H

1. gang: 7"
(økes med 2" for hver repetisjon)

65

1. gang: mp - 2. gang: p - 3. gang: pp

5

2 - 4"

3

3

65

2 - 5"

Martin Luther Kings ånd er enno uviss: Skal eg gå inn? Det kjem uventa brått på meg om den

sul pont

3

pizz.

sul pont.

ord.

(#)

4-6"

NB noter
This music is copyright protected

trpt 1 2
trbn 1 2
crot.
org.

2 - 4"
2 - 5"
2 - 5"
2 - 4"

evige freden blir min alt no. Og er porten først attleten bak meg,

68

vn 1 2
vla
vlc

2 - 4"

tru om eg finn vegen tilbake? Er det rett om eg ikkje svarar

i fall dei ropar meg ned att til seg, dei naudstadde skarar som eg førde fram i striden?

NB noter
This music is copyright protected

122

I

2 trpt
2 trbn

crot.

org.

str.

69 ♩ = 58

Boatman, boatman, row one side!

a

S
A
T
B

KOR

I

b

S
A
T
B

pp

c.b.c.

p

TB: Boat - man, boat - man, row one side!

Ia

Ib

73

Can't get to heav'n against wind and tide.

NB noter
This music is copyright protected

J

crot.

org.

str.

77

pp

T: row

p

Boat - man, boat - man, row one side!

Can't get to heav'n against wind and tide.

crot.
org.
str.

82

S
A
T
B

one side

row -

pp

gainst wind and tide.

Boat - man, boat - man,

crot.
org.
str.

87

S
A
T
B

row one side!

T: There's

Can't get to heav'n against wind and tide.

A: There's

There's no hi - ding

mf

B: There's no hi - ding

attacca

NB noter
This music is copyright protected

16

94

Ho stelte seg ved sida og såg dei bar han vekk. Å gråt, klage og skrekk!

Swing low, sweet chariot, coming for to carry me home!

slagv. 2 crotales

pp

org.

vn. 1

vn. 2

Kjære svarte systrar, kjære svarte brør, Eg skal bli hos dykk heretter just som eg var det før.

crot.

org.

vn. 1

vn. 2

Det er gjenger på himmeriks dør. The trumpet sounds within my soul, I ain't got long to stay there.

crot.

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 6

I got a robe, you got a robe,
all God´s children got a robe.
When I got to Heav´n gonna put on my robe,
gonna shout all over God´s heav´n.

Heav´n, heav´n,
ev´rybody talkin´bout Heav´n ain´t goin´ there,
Heav´n, heav´n,
gonna shout all over God´s heav´n.

I got a crown...
Heav´n...

I got a-shoes...
Heav´n...

I got a harp...
Heav´n...

I got a song...

Heav´n, heav´n,
ev´rybody talkin´bout Heav´n ain´t goin´ there,
Heav´n, heav´n,
gonna shout all over God´s heav´n.

St.Peter finn fram hovudnøkkelen, opnar alle dører.
Små neger-englar fjelgar sine fjører.
I got a robe, you got a robe,
all God´s children got a robe.

Gud Fader rekker ein nysauma rettferdsbunad fram.
og syngjande til møtes kjem Jafet, Sem og Kam,
og dei fører Martin Luther King til Jesus Kristus, det skuldlause offerlam.

Hail, hail, I belong to the bloodwashed army,
Hail, hail, my name is written on high!
O Hallelujah to the Lamb!

Dr.King dekkar sitt åsyn, fell på kne.
Alle helgenar, alle martyrar ropar: Fred! Fred!
Alle velkomstklokker byrjar slå.

Då gjer Martin Luther King sitt val: Jesus, sjå ned i Memphis og over all verden mine systrar og brør!
Ennå kan eg ikkje gå inn gjennom Himmeriks opne dør.
Nobody knows the trouble I see,
Nobody knows my sorrow.

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 6

HEAV'N

♩ = 88

I got a robe, you got a robe, all God's children got a robe. When I got to Heav'n gonna put on my robe,

I got a robe, you got a robe, all God's children got a robe. When I got to Heav'n gonna put on my robe,

[♩ = 116] arco

pp (whisper)

place down here.

Boat - man, boat - man,

Guttekoret og Kor I synger i hvert sitt tempo. Følger man den angitte metronomen, vil guttekorets parti ta noe mer tid enn Kor I's parti. Hoveddirigenten følger Kor I og setter inn tuttiet ved bokstav E (Himmel-musikken) på riktig sted. Guttekoret avbryter sin sang på det tidspunkt. Tubaen befinner seg sammen med guttekoret (i sakristiet) og går inn på plass igjen ved E.

This music is copyright protected

S: There's no hi - ding

A: There's

T: There's

B: There's no hi - ding

row one side!

Can't get to heav'n against wind and tide.

[9] **A**

G

a

T

I

b

place

B: Boat - man, boat - man, row one side!

A-solo: row

Can't get to heav'n against wind and tide.

A,S: Boat - man, boat - man,

[14]

gonna shout all o - ver God's heav'n.

gonna shout all o - ver God's heav'n.

Heav'n, heav'n, ev'rybody talkin'bout Heav'n ain't goin' there,

Heav'n, heav'n, ev'rybody talkin'bout Heav'n ain't goin' there,

44

row one side!

S A: Can't get to heav'n against

NB noter This music is copyright protected

[18]

B

18

crot

vn 1 2 vla

S

A

a

T

8

B

mf There's no hi - ding place down

mf There's

mf There's no hi - ding place down

p Boat - man, boat - man, row one side!

pp (c.b.c.)

pp (c.b.c.)

here.

wind and tide.

solo: hi -

(whisper)

tutti: hi - ding place down here.

hi - ding place down here.

[23]

Heav'n, heav'n, gonna shout all o - ver God's

Heav'n, heav'n, gonna shout all o - ver God's

23

crot.

vn 1 2 vla

(som før:) vn 2

vla

Can't get to heav'n against wind and tide.

p Boat - man, boat - man, row one side!

NB noter
This music is copyright protected

130

[28]

heav'n. I got a crown,

heav'n. I got a crown,

28

vn. 1:

vn. 2:

vla:

c.b.c.

There's no hi - ding place down

There's no hi - ding place down

There's no hi - ding place down

There's

There's

hi - ding

no hi - ding

no hi - ding

Can't get to heav'n against wind and tide.

33

C

you got a crown, all God's children got a crown. When I got to Heav'n gonna put on my crown,

you got a crown, all God's children got a crown. When I got to Heav'n gonna put on my crown,

33

here.

here.

here.

mp

one side!

mf

Boat - man, boat - man,

place down

place down

place down

here.

here.

here.

NB noter This music is copyright protected

[37]

gonna shout all o - ver God's heav'n, Heav'n, heav'n, ev'rybody talkin' bout

gonna shout all o - ver God's heav'n, Heav'n, heav'n, ev'rybody talkin' bout

37

vn. 1 vn. 2 vla. vn. 1 vn. 2

row one side!

row one side!

row one side!

row one side!

[41] D

Heav'n ain't goin' there, Heav'n, heav'n, gonna shout all o - ver God's heav'n. I got a-shoes, you got

Heav'n ain't goin' there, Heav'n, heav'n, gonna shout all o - ver God's heav'n. I got a-shoes, you got

41

vla.

side!

Boat - man, boat - man, row one side!

row one side!

Boat - man, boat - man, row one side!

NB noter This music is copyright protected

[45]

G
a-shoes, all God´s children got a-shoes. When I go to Heav´n gonna put on my shoes, gonna shout all o - ver God´s heav´n, Heav´n,
a-shoes, all God´s children got a-shoes. When I go to Heav´n gonna put on my shoes, gonna shout all o - ver God´s heav´n. Heav´n,

45

vn. 1. vn. 2 vla vn. 1 vn. 2 vla.

a
There´s no hi - ding
hi - ding
hi - ding

I
tide.

b
Can´t get to heav´n against wind and tide.
wind and tide.
no

Can´t get to heav´n against wind and tide.

[49]

G
heav´n, ev´rybody talkin´bout Heav´n ain´t goin´ there, Heav´n, heav´n, gonna shout all o - ver God´s heav´n.
heav´n, ev´rybody talkin´bout Heav´n ain´t goin´ there, Heav´n, heav´n, gonna shout all o - ver God´s heav´n.

49

a
place row Went to the rocks for to hide my face. Rocks cried out: "No
place Rocks cried out: "No
place row Went to the rocks for to hide my face. Rocks cried out: "No

I
place down here. "No

b
place down here. "No
place down here. "No

NB noter This music is copyright protected

53 **E** ♩ = 108

tpt. 1 2 — f — sim.

trbn. 1 2 — f — sim.

horn 1 2 3 — f — sim.

euph — f — sim.

tuba

cymb. — (l.v.) — f — (l.v.)

cymb. — (l.v.) — f + wind chimes tremolo fram til **F**

org. — 8' 4' 2'

G-KOR

KOR I — hiding place!"

a+b — hiding place!"

KOR II

vn. 1 — f

vn. 2 — f

vla. — f

vlc.

NB noter This music is copyright protected

59

f

w. chimes

G

I

II

NB noter
This music is copyright protected

65

F

fp fp fp fp fp fp fp f mp f mf pp pp pp pp

= så rasht som mulig

w. chimes

w. chimes stop

p f l.v.

G

I

II

a -

a -

NB noter
This music is copyright protected

71

St.Peter finn fram hovudnøkkelen, opnar alle dører.

Små neger-englar fjelgar sine fjører.

G

I

NB noter
This music is copyright protected

[74]

sim.

f

I got a robe, you got a robe, all God's children got a robe.

NB noter
This music is copyright protected

G

75

sim.

sim.

sim.

sim.

wind chimes

G

I

II

NB noter
This music is copyright protected

81

H

fp f

pp

Klokker

(wind chimes)

p f

G

I

II

NB noter
This music is copyright protected

87

I

kl.

cymb.

G

I

a

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on

NB noter
This music is copyright protected

93

Gud Fader rekker ein nysauma rettferdsbunad fram. og syngjande til møtes kjem Jafet, Sem og Kam,

acc. e dim.

acc. e dim.

high!

a -

a -

NB noter
This music is copyright protected

96

og dei fører Martin Luther King til Jesus Kristus,

NB noter
This music is copyright protected

99

J

cymb.

l.v.

det skuldlause offerlam.

Hail, hail, I belong to the

(hurtig)

my name is written on high! ½ etc.

NB noter
This music is copyright protected

[101]

102

K

bloodwashed army,

Hail, hail, my name is written on high!

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my

a

high!

high!

my name is written on high! ℅ etc.

a -

NB noter
This music is copyright protected

106

name is written on high! King Je - sus died for ev´ ry man, my name is written on high!

name is written on high! King Je - sus died for ev´ ry man, my name is written on high!

name is written on high!

f King Je - sus died for ev´ ry man, my name is written on high!

f O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on high!

King Je - sus died for

f O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on

f O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my

This music is copyright protected

146

112 **L**

f mp p f

p mf

mp

f mp p f

p mf

f

cresc. ff

Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on high! King Je - sus died for ev ry man, my

(indiv. tempo)

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on high!

f

O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on high! King Je - sus died for

ev ry man, my name is written on high! (indiv. tempo) O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my name is written on

cresc. ff

high! King Je - sus died for ev ry man, my name is written on

f

King Je - sus died for ev ry man, my name is written on high! (indiv. tempo) O Hal - le - lu - jah

name is written on high! (indiv. tempo) O Hal - le - lu - jah to the Lamb, my

f

King Je - sus died for ev ry man, my name is written on high! O

sim. (ad lib.)

sim (ad lib.)

NB noter This music is copyright protected

118

M

(hurtigere)

sim. (ad lib.)

G

dim. (accelerando i enkeltstemmene)

name is written on high! Hal - le - lu - jah

ev' ry man, my name is written on high! Hal - le - lu - jah

high! my name is written on high!

dim. (accelerando i enkeltstemmene)

high! Hal - le - lu - jah

to the Lamb, my name is written on high!

name is written on high!

(indiv. tempo)

Hal - le - lu - jah to the Lamb, Hal - le - lu - jah

NB noter
This music is copyright protected

122

l.v.

sim. (ad lib.)

Dr.King dekkar sitt åsyn, fell på kne. Alle helgenar, alle martyrar ropar:

G

my name is written on high! % etc.

my name is written on high! % etc.

I

II

*) nesten hvisking - tonene knapt hørbare

NB noter
This music is copyright protected

[122]

N

klokker

l.v.

sim. (ad lib.)

Fred! Fred!

(ropes:)

Fred! Fred!

Fred! Fred!

Fred! Fred!

Fred! Fred!

(rasht, ekstatisk, men svakt)

my name is written on high!

my name is written on high!

my name is written on high!

my name is written on high!

my name is written on high!

NB noter
This music is copyright protected

[124]

O

kl.

cym.

l.v.

Alle velkomstklokkar byrjar slå.

G

(whisper)
my name is written on high!

(whisper)
my name is written on high!

I

(whisper)

(whisper)

(whisper)

(whisper)

II

(whisper)

(whisper)

(whisper)

(whisper)

1/8 8x
dim.

1/8 8x
dim.

1/8 8x
dim.

1/8 8x
dim.

NB noter
This music is copyright protected

[126]

P MARTIN LUTHER KINGS VALG

tpt 1 2 — p

trbn 1 2 — tk

Horn 1 2 3 — p

Euph

Tuba

Org.

Då gjer Martin Luther King sitt val: Jesus, sjå nedi Memphis og

ALLE KOR — pp Kor I+II, Sopran *)

vn.1 — pp sul pont. — gliss.

vn.2 — pp sul pont.

vla — pp sul pont.

vlc

*) Sopranene i kor I og II kommer umerkelig inn på denne tonen.

NB noter This music is copyright protected

130

over all verden mine systrar og brør! Enno kan eg ikkje gå inn gjennom Himmeriks opne dør.

ALLE KOR — *) — gliss. — ord. — pp

*) sopranene holder fortsatt sin tone, de øvrige stemmene stopper.

136

Nobody knows the trouble I see,

Nobody knows my sorrow.

I
II S

vn.1

vn.2

vla

vlc

ord.

cresc.

ord.

cresc.

cresc.

cresc.

mp

mp

gliss.

142

Q

mf

mf

mf

mf

mp

mp

mp

gliss.

f

f

NB noter
This music is copyright protected

148

pp

p

p

I II S A T B

TB pp

mp

p

mp

mp

p

mp

154 R

mf

pp

mf

pp

mf

mf

pp

crot.

cretales

ppp

org.

I II S A T B

SA pp

Vn.1

Vn.2

Vla.

Vlc.

f

mp

p

sul pont.

p

sul pont.

p

f

NB noter
This music is copyright protected

160

S

crot.

sul pont.

166

NB noter
This music is copyright protected

172

T

mp

mp

mp

mp

3

3

3

mf

mf

mf

mf

dim.

dim.

dim.

dim.

sul pont.

sul pont.

sul pont.

sul pont.

p

p

p

p

178

p

p

p

pp

pp

p

p

NB noter
This music is copyright protected

184

U

♩=♩ (♩=54)

1 Horn 2

KOR I

Det small eit skot i

Memphis, Tennes - see

Ten - nes - see

see.

Straks var

189

sjel frå løyst og fri.

Mar - tin Luther Kings sjel frå krop - pen løyst og krop - pen løyst

Ho stel - te seg seg ved

og såg dei

ved si - da, såg dei bar si - da og såg dei

193

V

ad lib. (più mosso)

bar han vekk.

han vekk

bar han vekk.

Å gråt,

Å gråt, kla - ge og

Å

kla - ge og skrekk!

skrekk! og skrekk!

gråt, kla - ge og skrekk!

Kjæ - re svar - te

197

A tempo

syst - rar, kjæ - re svar - te brør,

Eg skal bli hos dykk her - et - ter

bli hos dykk her - et - ter

bli hos dykk her - et - ter

hos dykk her - et - ter

just som eg var det

just som eg var det

just som eg var det

just som eg var det

201

1 Horn 2

før.

Det er gjen - ger på him

på him - me - riks

dør.

205

1 Horn 2

NB noter This music is copyright protected

BILDE 7

Gud Fader lyfter sin veldige arm og velsignar dr.King,
og han gir ordre til engelen Gabriel:

Vend himmeriks vogner og bring
min trugne tenars sjel tilbake til Memphis, Tennessee.

Little David was a shepherd boy.
He killed Goliath and shouted for joy.

Det er hans plikt og rett å marsjera fremst i den gode strid
som skal vara ved inntil ulven og lammet beitar i lag
og den nye jord er skapt, og den nye dag
renn over alle verdens rike, og ein fulltallig skare steg for steg
vandrar saman på kjærleiks og rettferds veg.
Walk in Jerusalem just like John.

Pastor Ralph Abernathy vil snart få i stand ein fattigmarsj mot Washington DC, der kvar kvinne og kvar mann
skal leiast fram ved pastor Martin Luther Kings hand.

The trumpet sounds within my soul.
I ain´t got long to stay here.

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 7

RESITATIV

♩ = ca. 132 (tempo ad lib.)

Gud Fader lyfter sin veldige arm og velsignar dr.King,

gr.c.

org.

vlc.

[3]

og han gir ordre til engelen Gabriel:

[5]

Vend himmeriks vogner og bring min trugne tenars sjel tilbake til Memphis, Tennessee.

9

Little David was a shepherd boy. He killed Goliath and shouted for joy.

12 **A**

Det er hans plikt og rett å marsjera fremst i den gode strid som skal vara ved inntil ulven og lammet

p sul pont.

NB noter This music is copyright protected

[13]

beitar i lag og den nye jord er skapt, og den nye dag renn over alle verdens rike, og ein fulltallig skare steg for steg

gr.c.
org.
vlc.

[16]

vandrar saman på kjærleiks og rettferds veg. Walk in Jerusalem just like John.

ord.

19

Pastor Ralph Abernathy vil snart få i stand ein fattigmarsj mot Washington DC, der kvar kvinne og kvar mann

[19]

skal leiast fram ved pastor Martin Luther Kings hand.

f

f

6 6

22

The trumpet sounds within my soul, I ain't got long to stay here.

tpt.1

f

p

pizz

stagv. 1: gr.c.

f

27 **B** ♩ = 80

org.

♩ = 80

Green trees are bending. poor sinners stand a- trem - bling.

KOR II

f

attacca

NB noter
This music is copyright protected

VOGNMUSIKKEN

32 **C** ♩ = 120

Tpt. 1 2

Trbn 1 2

glsp

org.

G-kor

kor I

kor II

♩ = 120

vn. 1

vn. 2

vla

vlc

Horn 1 2 3

Euph

Tuba

afr. tr.

keep in de middle ob de road!

NB noter
This music is copyright protected.

35

mf f

p

mf mp dim.

keep in de middle ob de road! I ain't got time fo'to stop and talk

road! mf keep in de middle ob de road! I ain't got time fo'to stop and talk

mp dim.

ain't got time fo'to stop and talk dim.

keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de

mf dim.

keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de road!

road! mf keep in de middle ob de road! dim. keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de

f

f (trem.) f dim. dim. dim.

NB noter This music is copyright protected

38

keep in de middle ob de road!

keep in de middle ob de road!

road!

keep in de middle ob de

ain't got time fo'to stop and talk

KOR II

NB noter
This music is copyright protected

D

ain't got time fo'to stop and talk road! keep in de middle ob de road!

Kase de road am rough an'it's hard to walk, Kase de road am

keep in de middle ob de road! Kase de road! keep in de middle ob de

road am rough an'it's hard to walk, road! keep in de middle ob de road!

keep in de middle ob de road! road! keep in de middle ob de

keep in de middle ob de road! road! keep in de middle ob de

NB Inoter
This music is copyright protected

44

rough an' it's hard to walk,

Don't you look to de right,

Don't you look to de right,

ain't got time fo' to stop and talk

road! keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de road!

Don't you

keep

keep in de middle ob de road! Kase de road am rough an' it's hard to walk,

road! keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de road! keep in de middle ob de

NB Noter
This music is copyright protected

47

Don't you look to de right.

Don't you look to de right

look to de left.

in de middle

Don't you look to de left,

keep

in de middle

pp

keep in de middle ob de road!

keep in de middle ob de

cresc.

keep in de middle ob de road!

road!

keep in de middle ob de

cresc.

mp

keep in de middle ob de road!

road!

keep in de middle ob de

mp

NB noter
This music is copyright protected

50 **E**

(trem.)

(trem.)

p cresc.

keep in de middle ob de road!

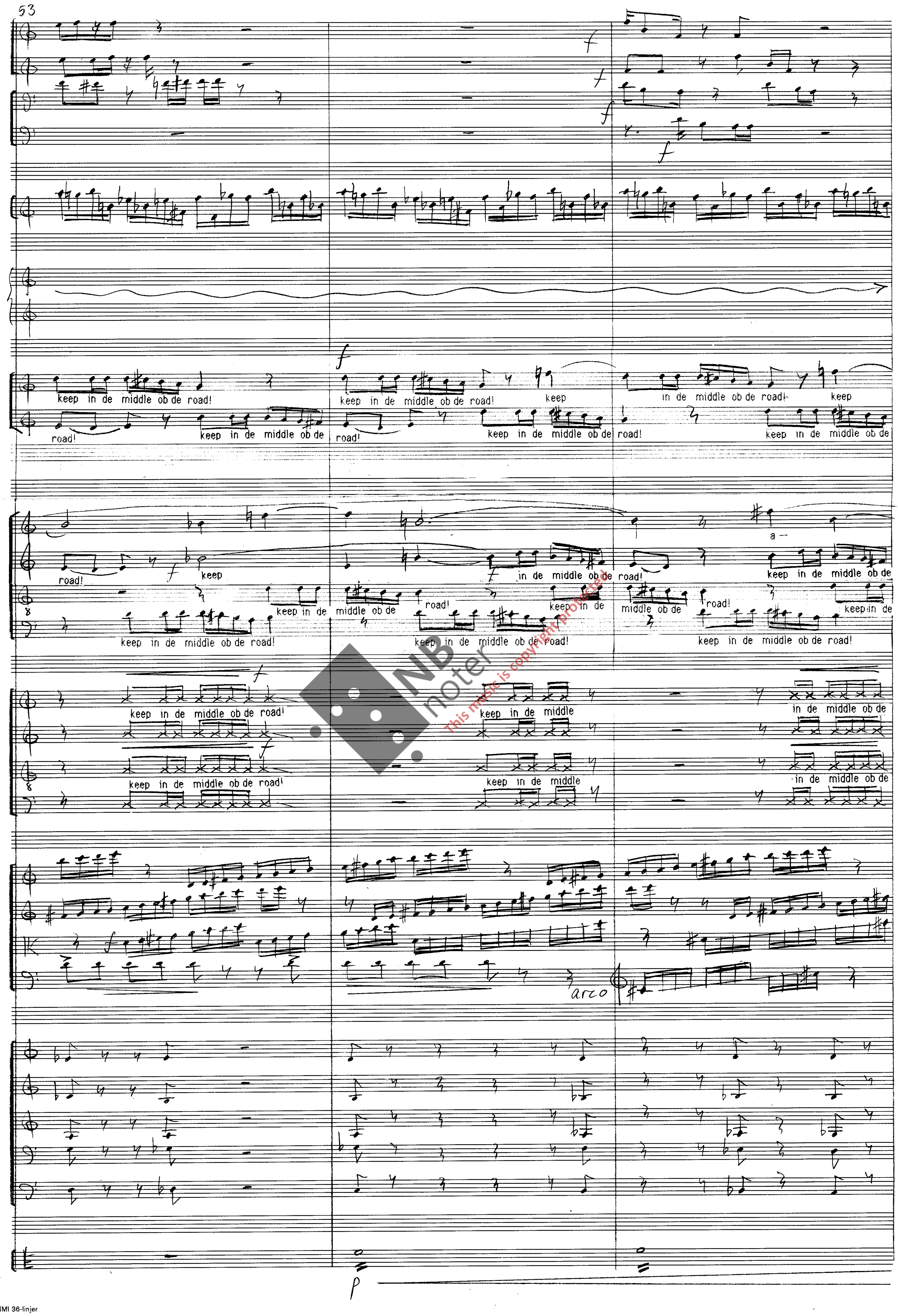
G

I

II

pizz.

NB noter
This music is copyright protected



NB noter
This music is copyright protected

56

F

→ Tomtoms

dim.

pp

in de middle ob de road! keep

road! keep in de middle ob de

road! in de middle ob de road!

road! keep in de middle ob de

I ain't got time fo' to stop and talk
Kase de road am rough an' it's hard to walk,
Keep in de middle ob de road!
Dis world am full ob sinful things,
When de feet gets tired put on de wings,
Keep in de middle ob de road!

(individuelt)

dim.

road! keep

middle ob the road! keep in de

keep in de middle ob de road!

in de middle ob de

middle ob the road!

keep in de middle ob the road!

pp

I ain't got time fo' to stop and talk
Kase de road am rough an' it's hard to walk,
Keep in de middle ob de road!
Dis world am full ob sinful things,
When de feet gets tired put on de wings,
Keep in de middle ob de road!

(individuelt)

road!

road!

middle ob de road!

middle ob de road!

trem.

trem.

trem.

trem.

f

f

f

f

f

NB noter
This music is copyright protected

[58]

59

bare 2'

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

(acc.)

NB noter
This music is copyright protected

[60] 61

(acc.)

NB noter
This music is copyright protected

63

(acc.)

1

2

3

Euph

Tuba

NB noter
This music is copyright protected

66

f

f

f

f

(acc.)

cresc.

cresc.

cresc.

cresc

NB noter
This music is copyright protected

70

mf

mf

mf

mf

3

3

Don´t you

Don´t you

(acc.)

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

NB noter
This music is copyright protected

74 **G** Atempo (♩= 120)

5x

look to de right, Don't you look to de right, Don't you look to de left, look to de right, Don't you look to de right, Don't you

keep in de middle ob de road! keep keep in de middle ob de road! keep

A tempo (♩= 120)

This music is copyright protected

77

Don't you look

Don't you look

look to de left,

in de middle ob de road!

in de middle ob de road!

NB noter
This music is copyright protected

80

H

ff

ff

ff

ff

(hyl)

(hyl)

(hyl)

ff

(hyl)

(hyl)

ff

(hyl)

etc.

8va etc. (frie toner)

8va etc. (frie toner)

8va etc. (frie toner)

etc. (frie toner)

ff

ff

ff

ff

NB noter
This music is copyright protected

83

dim.

dim.

dim.

p

p

p

3

3

(gradvis lavere register)

(gradvis lavere register)

(gradvis lavere register)

(gradvis lavere register)

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

cresc.

cresc.

NB noter
This music is copyright protected

86

f dim. dim. dim.

f

f

p

8

8

pp

pp

pp

f dim.

f dim.

f

f dim.

f dim.

f

mf

NB noter
This music is copyright protected

89

5

p

p

p

mp

mp

5

5

mp

3

3

3

mf

mf

pp

pp

mp

attacca

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 8

Green trees are bending,
poor sinners stand a-trembling.

The trumpet sounds within my soul.
I ain't got long to stay here.

Pastor Ralph Abernathys bønn ved fattigmarsjen mot Washington

Fader, tilgjev oss når vi let som vi bryr oss om dei fattige
- for vi likar ikkje forkomne menneske
og vil helst ikkje ha dei inn i heimane våre.

Green trees are bending, poor sinners are trembling.

Fader, tilgjev oss når vi jublar over politiske kandidatar
som gir oss lovnad om skattelette,
endå vi veit at samfunnet treng skular og sjukehus
og midlar til å hjelpa alle som har det vanskeleg,
og at det er vår plikt å betala.

Fader, tilgjev oss når vi bed om tilgjeving!
Lær oss å opna augo våre og kjempa for rettferd
og å hjelpa vår granne og vår neste alt vi maktar
endå om det skulle føre med seg
leie og vanskelege ting for oss sjølv.

We shall overcome,
We shall overcome some day!
Deep in my soul I do believe:
We shall overcome some day!

NB nettr
this material is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 8

PASTOR RALPH ABERNATHYS BØNN VED FATTIGMARSJEN MOT WASHINGTON

Fader, tilgjev oss når vi let som vi bryr oss om dei fattige

sluesp.

IIa (talekor)

♩ = 66

IIb

S A T B

f

Green trees are bending,

I

S A T B

org.

NB noter
This music is copyright protected

IIa Fader, tilgjev oss når vi let som vi bryr oss om dei fattige

IIb

♩ = 50

I

We shall overcome some day!

We shall overcome some day!

We shall overcome some day!

We shall overcome some day!

We shall overcome some day!

org.

A

- for vi likar ikkje forkomne menneske og vil helst ikkje ha dei inn i heimane våre.

IIa

IIb

(♩=66)

Green trees are

Fader, tilgjev oss når vi jublar over politiske kandidatar som gir oss lovnad om skattelette,

IIa

IIb

bending, poor

IIa

Fader, tilgjev oss når vi jublar over politiske kandidatar som gir oss lovnad om skattelette,

IIb

sinners stand a- trembling.

(♩=50)

I

We shall overcome

We shall overcome

o- ver come some day!

org

endå vi veit at samfunnet treng skular og sjukehus og midlar til å hjelpa alle som har det vanskelig, og at det er vår plikt å betala.

NB noter
This music is copyright protected

B

Fader, tilgjev oss når vi bed om tilgjeving!

IIa

Fader, tilgjev oss når vi bed om

IIb

Green trees are bending,

I

Green trees are bending.

Green trees are bending,

org.

vn.1

f ad lib.

Lær oss å opna augo våre og kjempa for rettferd og å hjelpa vår granne og vår neste

IIa

tilgjeving!

IIb

I

We shall

Deep in my soul

We shall overcome

We shall

org.

NB noter
This music is copyright protected

alt vi maktar, endå om det skulle føre med seg leie og vanskelege ting for oss sjølv.

IIa — Fader, tilgjev oss når vi bed om tilgjeving!

IIb

I — We shall / We shall overcome / We shall

org

C

Messingblåserne er nå på plass som i ouvertyren, men speilvendt. (Tpt. 1 bak, tpt. 2 foran etc.)

1 ♩ = 66

tpt. 1 2 — f

IIb — Green trees are bending,

I — o — ver — come some day! / We shall / o — ver — come

8 — overcome some day! / We shall overcome

1. Deep in my soul I do be - lieve:
2. some We shall some

wbl. — (trem.)

tomt.

org — ♩ = 66

vn.1 — IV III

vn.2

vla

vc

NB noter This music is copyright protected

3

tpt. 1 2

IIb

poor sinners stand a- trembling

wbl. tomt. org.

6x

(non trem.)

vn.1 vn.2 vla vlc

4x

D OUVERTYREN

7

Tpt 1 2

Tbn 1 2

trem.

wbl t.-t. org

vn.1 vn.2 vla vlc

NB noter
This music is copyright protected

10

KOR I+II

S
A
T
B

Go

Go

NB noter
This music is copyright protected.

Det samlede Kor I+II er delt inn i to grupper: menn og kvinner, oppstilt på hver sin sammenhengende rekke. Partiet mellom D og K synges som en INDIVIDUELL KANON. Gruppelederen setter an innsatsen der den står i partituret, nestemann følger hakk i hæl og så videre slik at innsatsen fra sistemann i gruppen kommer ca. én takt etter den første (nøyaktighet ikke påkrevd). Altså: lyden skal forplante seg bortover rekken av korsangerne. Fra K synges det synkront igjen.

13

E

f

fp

ff

down

NB noter
This music is copyright protected

16

Go down Mo - ses !

NB noter
This music is copyright protected

19

ff

ff

f

f

f

Go down Mo - ses !

Go down Mo - ses !

NB noter
This music is copyright protected

F

22

Mo – Go down, ses! Mo – ses!

NB noter This music is copyright protected

25

f

mf

way

NB noter
This music is copyright protected

28

G

f

f

mf

f

f

trem.

down

way

down

way

down

NB noter
This music is copyright protected

31

mp

mp

mp

mp

f

f

f

f

f

f

f

f♯♯

f♯

p

mf

Sempre stacc.

in E - gypt's land !

way down in E - gypt's land !

NB noter
This music is copyright protected

34

mf

mf

p

f

p

hf

S

A

T

B

pp

pp

pp

pp

pp

NB noter
This music is copyright protected

37

H

NB noter
This music is copyright protected

I

40

p

mf

mf

mf

p

pp

SATB

NB noter
This music is copyright protected

43

p

mp

p

p

f

f

mf

trem.

f

NB noter
This music is copyright protected

46

mp mp mp mf mf mf mp mf

f

tell ol' Pha - raoh tell ol'

mf

5 5 5

NB noter
This music is copyright protected.

J

49

mf mf mf mf

mp mp mp mp mpk mp mp

sim. p sim. p sim. p sim. p sim. p

Pha - raoh

f tell ol

tell ol

NB noter
This music is copyright protected

52

K

pp

pp

pp

p

ff

ff

ff

ff

ff

f

Pha - raoh:

KOR I SATB

KOR II SATB

let my people go!

let my people go!

... rit.

(rask bnevelsel) (alle strykere)

NB noter
This music is copyright protected

55

ff

let my people go!

let my people go!

ingen brevekniv

Attacca

NJB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 9

Little David, play on your harp
Hallelu, hallelu,
Little David, play on your harp
Halleluja.

Little David was a shepherd boy,
he killed Goliath and shouted for joy.
Little David, play...

Joshua was the son of Nun,
He never would quit till de work was done
Little David, play...

Då skjer det at Jesus Kristus, Guds dyre offerlam,
bort frå sin Faders høgre hand, gjennom skaren av englar
stig fram

- kase the road am rough and it´s hard to walk -

steller seg ved sin bror Martin Luther Kings side

- keep in the middle ob the road -

Du veit kvifor eg leid døden. Eg veit kva desse har lide

- were you there when they crucified my Lord -

Eg blir med han til Memphis, Tennessee

- somebody´s calling my name -

for frå hin dag på Golgata og inntil evig tid
er det eg som blør når dei blør, mine systrar og brør,
er det eg som svarar:

"Ja, det er eg!"

når nokon spør:

"Kven er den gode hyrdingen, han som røktar og før
sine lam?"

Det er eg!
På fattigmarsjen mot Washington DC vil eg fylgja dykk
steg for steg!

NB noter
This music is copyright protected

NB noter
This music is copyright protected

BILDE 9

RESITATIV

♩ = 66

tpt 1 2 — 2x

trbn 1 2 — 2x

tuba — 3x

w.bl. — accelerando sempre dim.

org.

1. Då skjer det at Jesus Kristus, Guds dyre offerlam,

2

3

vn.1 vn.2 vla vlc — mf

(♩ = 112)

1. bort frå sin Faders høgre hand, gjennom skaren av englar stig fram

2. - kase the road am rough and it's hard to walk -

NB noter
This music is copyright protected

♪ = ♩

4. - keep in the middle ob the road -

3. steller seg ved sin bror Martin Luther Kings side

2. Du veit kvifor eg leid døden. Eg veit kva desse har lide

3. - were you there when they crucified my Lord -

NB noter
This music is copyright protected

pp

1. Eg blir med han til Memphis, Tennessee

2. - somebody's calling my name -

1. for frå hin dag på Golgata og inntil evig tid | er det eg som blør når dei blør, mine systrar og brør, | er det eg som svarar:

2. Eg blir med han til Memphis, Tennessee

3. - somebody's calling my name -

pp

1 "Ja, det er eg!" | når nokon spør: | "Kven er den gode hyrdingen, han som røktar og før sine lam?"

2 for frå hin dag på Golgata og inntil evig tid | er det eg som blør når dei blør, mine systrar og brør,

3 Eg blir med han til Memphis, Tennessee | - somebody's calling my name -

NB noter
This music is copyright protected

Det er eg! | På fattigmarsjen mot Washington DC vil eg fylgja dykk steg for steg!

er det eg som svarar: | "Ja, det er eg!" | når nokon spør: | "Kven er den gode hyrdingen, han som røktar og før

for frå hin dag på Golgata og inntil evig tid | er det eg som blør når dei blør, mine systrar og brør,

- were you there when they crucified my Lord -

sine lam?" Det er eg! På fattigmarsjen mot Washington DC vil eg fylgja dykk steg for steg!

er det eg som svarar: "Ja, det er eg!" når nokon spør: "Kven er den gode hyrdingen, han som røktar og før

A ♩=66

mf

mf

byttar til afr. tr.

På fattigmarsjen mot Washington DC vil eg fylgja dykk steg for steg!

- somebody's calling my name -

sine lam?" Det er eg! På fattigmarsjen mot Washington DC vil eg fylgja dykk steg for steg!

rask bue vekslet !

cresc.

rask buevekslet!

cresc.

rask buevekslet!

cresc.

rask buevekslet!

Cresc.

NB noter
This music is copyright protected

mf

mf

Cymb
grc.

mf

mf

G

I

Green trees are bending,

II

f

f

f

acc/rit (ad lib.)

acc/rit (ad lib.)

acc/rit (ad lib.)

acc/rit (ad lib.

NB noter
This music is copyright protected

Rit. *)

cresc.

cresc.

Cresc.

p cresc.

p

p cresc.

p cresc.

ff

Cymb-
gr.c.

Rit.

f

l.v.

G

Little David,

I

poor sinners stand a- trem - bling.

II

poor sinners stand a- trem - bling.

Rit.

acc/rit.

(rit.)

(rit.)

(rit.)

(rit.)

acc/rit.

ff

* Ritardando fram til halvt tempo i forhold til neste tempo (♩= 108)

NB noter
This music is copyright protected

B ♩ = 108

LITTLE DAVID, PLAY ON YOUR HARP

14 GUTTEKORET BEVEGER SEG NED MIDTGANGEN

G

play on your harp, Hal - le - lu, hal - le - lu, Little David, play on your harp, Hal - le - lu. Little David, play on your harp, Hal - le - Hal -

Afr.-tromme

(spill med hendene)

19 solo:

lu, hal - le - lu, Little David, play on your harp, Hal - le - lu Little Da - vid was a shepherd boy, he

le - lu, hal - le - lu,

24 tutti:

killed Go - li - ath and shouted for joy. Little David, play on your harp, Hal - le - lu, hal - le - lu, Little David, play on your harp, Hal - le -

Hal - le - lu Litt - le

29

lu Little David, play on your harp, Hal - le - lu, hal - le - lu, Little David, play on your harp, Hal - le - lu.

Da - vid Hal - le lu, Hal - le - lu

34 solo:

Jos - hua was the son of Nun. he never would quit till de work was done. Little David,

tutti:

Rep. til koret er ute av kirken.

FINE

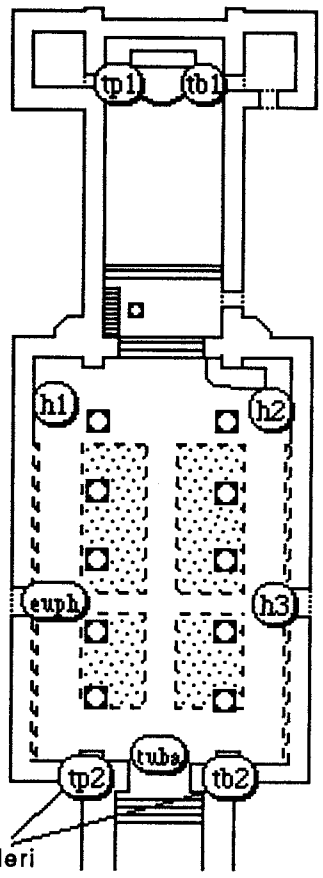
NB noter This music is copyright protected

APPENDIX:
REGIPLAN FRA STAVANGER DOMKIRKE

BILDE: 1 **1 OUVERTYRE**

Regi:
Blåserne er plassert i rommets ytterkanter.
Samme plassering benyttes for bilde 8 og 9.

Omplassering av horn, euph.,tuba, trp.2 og tbn.2, slagv.1:
Umiddelbart etter at den enkelte musiker har spilt sin siste tone i ouvertyren, går musikeren ut av kirken (nærmeste dør) og inn i sakristiet. Musikerne går derfra inn i samlet tropp så snart de er klare, og setter seg på plass.



BILDE: 1 **2 N.SP.:"THERE'S NO HIDING PLACE" - DEN HALTENDE MARSJEN**

Regi:
KOR I står vendt inn mot midten.
Står stille, eller gjør valgfritt følgende skritt:

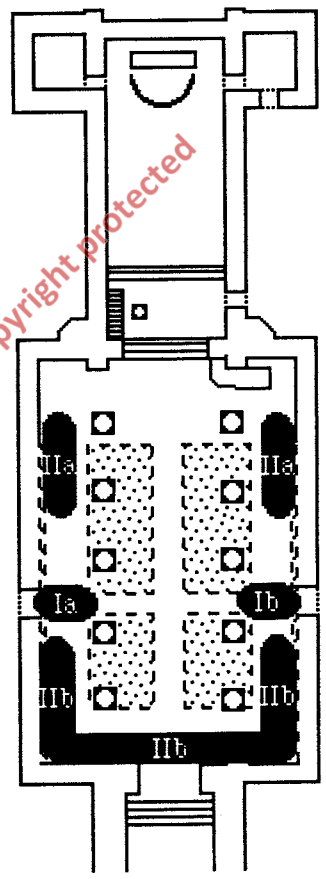
1 skritt fram på "Boatman" ved
Gruppe Ia: bokstav B,C,D og E
Gruppe Ib: takt 32,42,53 og 65.

Tilsvarende skritt tilbake ved
Gruppe Ia: takt 110 og hver gang den repeteres (minst 4 ganger)
Gruppe Ib: bokstav H og hver gang den repeteres (minst 4 ganger)

Skuespiller 1 leder kor IIa, skuespiller 2 leder kor IIb. De bør være plassert i nærheten av de korgruppene de leder.

KOR IIa og IIb står på én rekke, vendt inn mot midten.

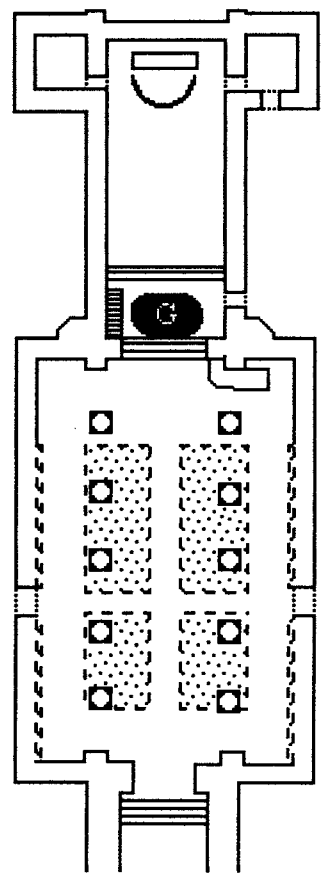
Under himmel-musikken i bilde 2 går KOR I i posisjon til bilde 3, og KOR II går i posisjon til bilde 4.



NB noter
This music is copyright protected

BILDE: 2 **2 N.SP.: KEEP IN DE MIDDLE OB DE ROAD**

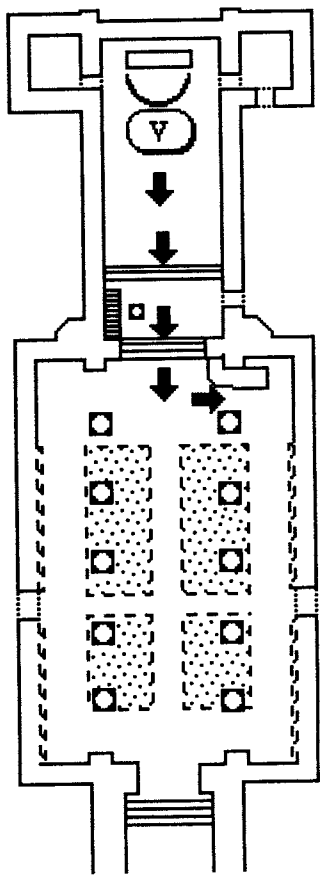
Regi:
Guttekoret stiller opp (løpende) i takt 38 (etter "...det som var hendt").
Blir stående under hele sangen.
Ved J (vognmusikken) løper de ut igjen.



BILDE: 2 3 **VOGNMUSIKKEN**

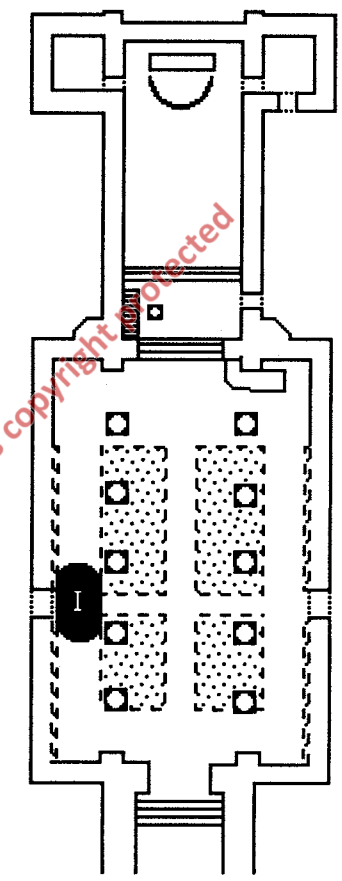
Regi:
Vognmusikken stiller opp foran alteret ved bokstav G.
3 horn foran, euph.+tuba bak disse, slagv. 1 bakerst.
Begynner å gå ved J. Meget langsom gange (ikke nødvendigvis rytmisk).
Ender opp på egnet sted nede i kirken.

(Regi for Stavanger:)
Går ved J, stopper foran første trapp.
Går videre ved t.133, stopper foran andre trapp.
Går videre ved t.157, stopper nede på gulvet.
Går videre ved t.205, svinger inn mellom prekestol og søyle og stopper der. Blir stående fram til vognmusikken i bilde 3.



BILDE: 3 1 **N.SP.: SWING LOW, SWEET CHARIOT**

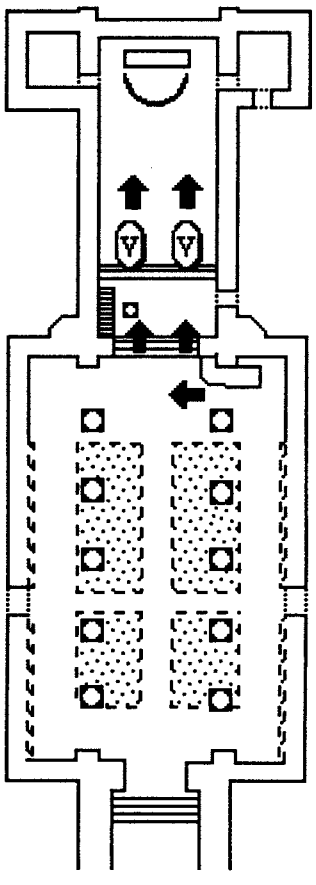
Regi:



NB noter
This music is copyright protected

BILDE: 3 3 **VOGNMUSIKKEN**

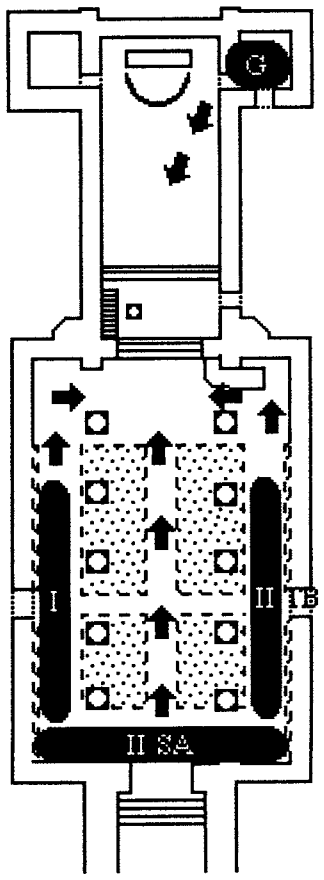
Regi:
Ved takt 70 ("Tvikande stig pastor Martins ånd...", 2.g) eller ved trommeslagene (takt 73) går vogn-musikerne opp på 2 rekker.
Vogna begynner å gå ved bokstav H. Musikerne setter seg på sine plasser ved siden av alteret når de er framme.



BILDE: 4 2 **N.SP.: ROLL, JORDAN, ROLL**

Regi:
Bokstav C: KOR II SA begynner å gå framover midtgangen på 2 rekker. Går sammen til 1 rekke når de svinger til venstre.
Takt 60: KOR I går framover.
Bokstav D: KOR II TB går framover .
Bokstav E: Guttekor kommer inn.

Alle grupper går langsomt skridende i prosesjon til de er framme ved neste posisjon.



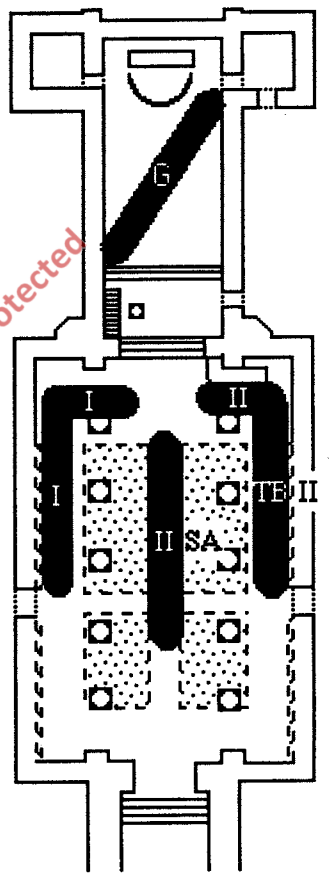
BILDE: 4 2 **N.SP.: ROLL, JORDAN, ROLL**

Posisjon 2

Regi:
Bokstav L: KOR I går mot høyre side og ned sidegangen.
KOR II SA går mot venstre side og ned sidegangen.
KOR II TB går nedover midtgangen.

Bokstav O: Guttekor går ut

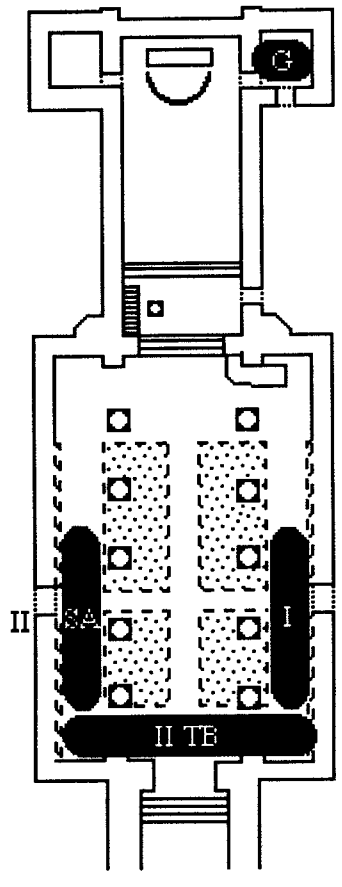
NB noter
This music is copyright protected



BILDE: 4 2 **N.SP.: ROLL, JORDAN, ROLL**

Posisjon 3

Regi:
Avslutningsposisjon.

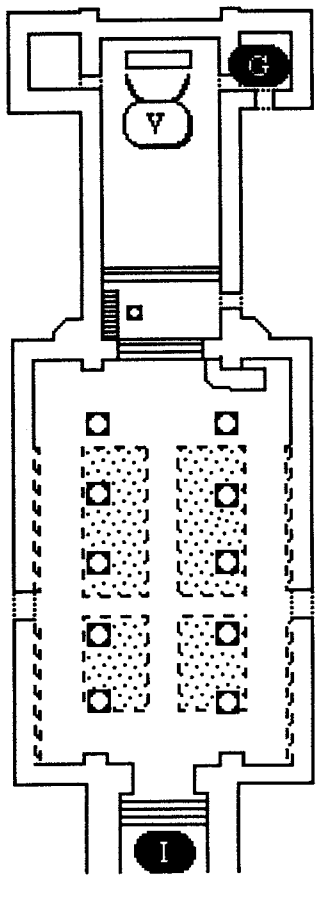


BILDE: 5 **2 VOGNMUSIKKEN**

Regi:
Vognmusikken stiller opp foran alteret i takten før bokstav C.
Blir stående der, eventuelt går fram ved D og stopper ved E.
Vognmusikken går tilbake og setter seg ved "Boatman, Boatman" (bokstav I)

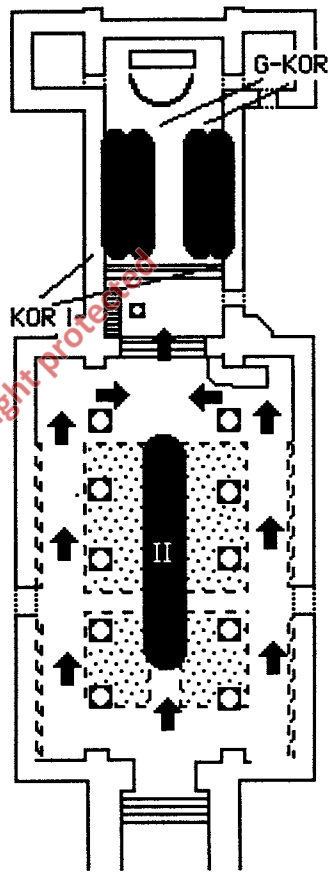
Ved vognmusikken flytter KOR I seg ned i våpenhuset og KOR II TB flytter seg langs høyre sidevegg.

TVILENS MUSIKK:
KOR I står i våpenhuset. Kommer eventuelt litt framover for hver "Boatman".
Guttekoret står i sakristiet og synger begynnelsen av bilde 6 derfra, sammen med tuba.



BILDE: 6 **2 HIMMEL-MUSIKKEN**

Regi:
Ved E (Med en gang orkesteret setter inn) begynner alle korsangerne å gå raskt oppover og stiller opp i denne posisjonen så snart som mulig.
KOR I står i en rekke ytterst på hver side i koret, Guttekoret står innenfor disse igjen.



NB noter
This music is copyright protected

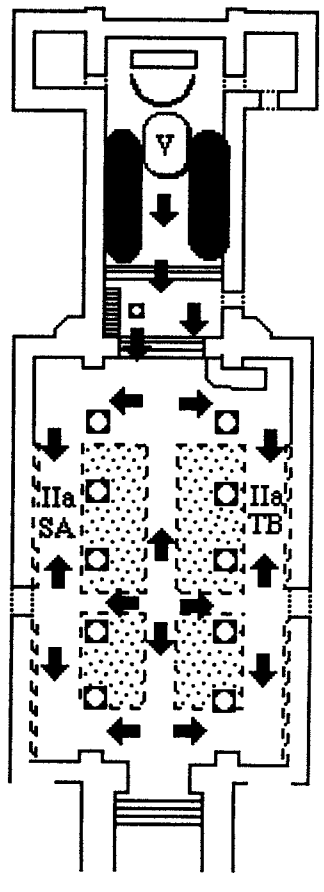
BILDE: 7 **2 VOGNMUSIKKEN**

Regi:
Vognmusikken stiller opp foran alteret ved C.
Begynner å gå nedover trappene (raskere enn før).

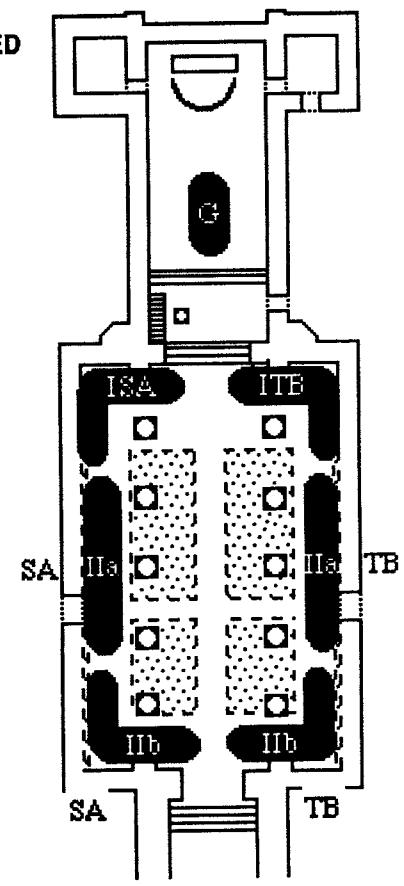
Ved bokstav H (hylet):

KOR I og II løper til neste posisjon (se bilde 8)

Vogn-musikerne spreer seg til sine posisjoner i kirken, som i bilde 1.
Trompet 2 og trombone 2 går ut sakristiet og inn igjen i kirken nedenfra, og stiller opp på galleriet som for bilde 1.



BILDE: 8 1 **PASTOR RALPH ABERNATHYS BØN VED FATTIGMARSJEN MOT WASHINGTON**



Regi:
Korsangerne skal være jevnest mulig spredt rundt publikum.

BILDE 9:
Ved bokstav B (Little David, play on your harp) går guttekoret nedover midtgangen og ut av kirken.

NB noter
This music is copyright protected